



**ZŁOTY JUBILEUSZ**

PARAFII

ŚW. SZCZEPANA MĘCZENNIKA

DETROIT, MICHIGAN



**GOLDEN JUBILEE**

— OF —

ST. STEPHEN'S PARISH

DETROIT, MICHIGAN

October 22, 1967

*Joseph A. Gonyea*





Most Holy Father

Reverend Walter Jasionowicz  
and the Members of St. Stephen's Parish

humbly beg of your Holiness a special

Apostolic Blessing.

on the occasion of the Golden Jubilee of the Parish.

October 22, 1967

St. Mary's Dominican Brotherhood - Chaplain Council  
27 Oakwood Avenue, New York 10014

+ of Yassier's Relief House

ARCHDIOCESE OF DETROIT  
1234 WASHINGTON BOULEVARD  
DETROIT, MICHIGAN 48226

OFFICE OF THE ARCHBISHOP

September 5, 1967

Dear Father Jasionowicz:

On October 22, St. Stephen's Parish will commemorate its fiftieth year. It is good to know that you are planning to celebrate the anniversary with the solemnity and the joy that it merits.

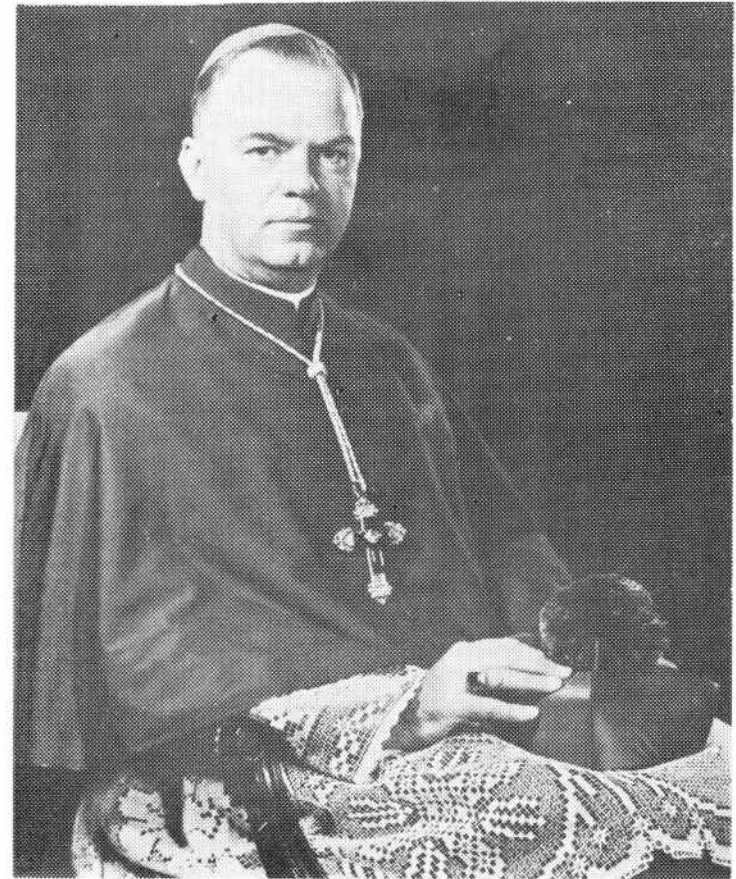
Because I anticipate being in attendance at the Synod of Bishops in Rome at that time, it will not be possible for me to be present at the event. However, I do welcome the opportunity that this letter offers me to congratulate you, the religious and the good people of St. Stephen's Parish.

Over the years, the parish has had a distinguished record of involvement in all things Catholic. It is my hope and prayer that it will continue to reflect a dynamic, Christlike spirit in the years that lie ahead.

Sincerely yours in Christ,

✠JOHN F. DEARDEN  
Archbishop of Detroit

The Reverend Walter Jasionowicz  
Pastor, St. Stephen's Church  
4311 Central Avenue  
Detroit, Michigan 48210



THE MOST REVEREND  
JOHN F. DEARDEN, D. D.  
ARCHBISHOP OF DETROIT

## JUBILEE COMMITTEE

REV. W. JASIONOWICZ — Chairman  
 M. BORKOWSKI — Co-Chairman  
 T. GUZIK — Co-Chairman  
 L. JANIGA — Secretary  
 J. BERKOWSKI — Treasurer

### JUBILEE BOOKLET COMMITTEE

S. KLEY — Chairman  
 G. PALIWODA  
 M. BERKOWSKA

### TICKET & REGISTRATION COMMITTEE

C. KOBYLARZ — Chairman  
 M. BERKOWSKI — Secretary  
 S. FILIPKOWSKA  
 S. GUZIK  
 L. CHMIELEWSKI  
 M. MARKOWICZ

### CLERGY RECEPTION COMMITTEE PARISH HALL

E. REISS — Chairman  
 I. TARNACKI  
 P. WOJCIK  
 H. KEMPINSKI  
 J. URODA  
 J. GARDULSKI

### DECORATING COMMITTEE

V. URODA — Chairman  
 S. ZAYDEL  
 F. GLANC  
 J. PIOTROWSKI  
 M. SANDERS  
 G. POSH  
 S. SYPNIEWSKI  
 C. BUCZEK  
 W. LUPA  
 J. GRASELA

### HOSTESSES

M. MARECKI — Chairman  
 S. KLEY  
 F. HALIK  
 S. ZAYDEL  
 T. ZAJAC  
 L. BERKOWSKI  
 S. PILZNER  
 L. DONAJKOWSKI

### ORCHESTRA COMMITTEE

R. CUCHETTI  
 L. CUCHETTI

### DECORATION COMMITTEE

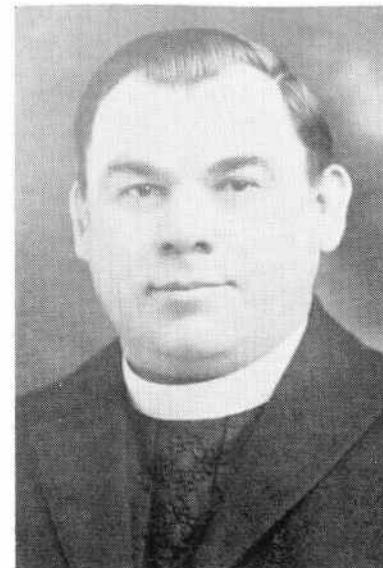
F. PILZNER  
 M. CWIK

### RECEPTION COMMITTEE

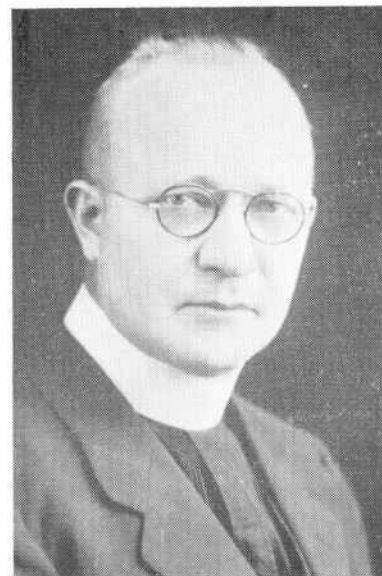
L. JANIGA — Chairman  
 V. URODA  
 F. GLANC  
 J. BIRECKI  
 G. PALIWODA  
 W. STRZEPEK  
 S. KURAS  
 W. LUPA

### WAITRESSES

SODALITY OF OUR LADY



†Ks. Wilhelm Maruszczyk  
 Założyciel parafii św. Szczepana  
 i pierwszy proboszcz — 17 marca  
 1917 r. do 22 lutego 1923 roku.



†Ks. Józef Wilemski  
 Drugi proboszcz parafii  
 od 22 lutego 1923 roku  
 do 7 lipca 1938 roku.



†Ks. Bolesław A. Milinkiewicz  
 Trzeci proboszcz parafii  
 od 7 lipca, 1938 roku do  
 6 marca 1962 roku.

## PROBOSZCZ

Drodzy Parafianie:

Z łaski doczekaliśmy się Złotego Jubileuszu naszej parafii. Pionierzy, oraz dawniejsi parafianie — żyjący i nie żyjący — jakoteż wy, którzy obecnie tu należycie, wszyscy razem, przyczyniliście się do tego pięknego rezultatu postawienia Nowego Kościoła na naszym gruncie, że każdy poprostu zmuszony jest podziwiać waszą ofiarność i poświęcenie dla swej parafii. W dodatku całą posiadłość utrzymujecie w najlepszym porządku dla większej Chwały Bożej z pożytkiem dla dusz waszych. Pozostawicie dzieciom swoim namacalny dowód waszego gorącego nabożeństwa i przywiązania do Boga, Który was pociesza i wam błogosławi. Cześć wam i dzięki za to wszystko, Drodzy Parafianie!

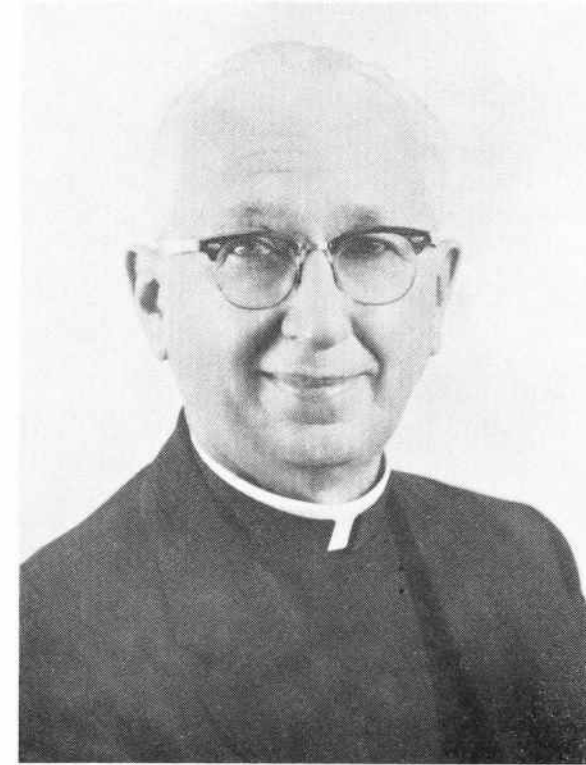
---

## PASTOR

Dear Parishioners:

We are happy to celebrate the Golden Jubilee of our Parish. These 50 years were fruitful years during which a great progress was made, both: spiritually and materially. Your faith flourished, the service of God and reception of the Sacraments increased. God blessed you and was good to you and you continued to persevere in your loyalty to Him. The new beautiful church with the spacious landscaped grounds will be accomplished with your generosity and many personal sacrifices. While rejoicing on this occasion, let us not forget our deceased or absent brethren. They, too, contributed their share to today's celebration. Congratulations and thanks to you, Dear Parishioners, and may the Grace of God abide with you forever!

—ooo—



REV. WALTER J. JASIONOWICZ, PASTOR

Rev. Walter J. Jasionowicz 4th Pastor came to St. Stephen's April 4, 1962.

Rev. Jasionowicz was born February 4, 1909. Ordained into priesthood in 1936. Was assistant at St. John's Cantius; St. Stanislaus, Bishop & Martyr; St. Mark in Van Dyke; St. Clement in Center Line and Pastor of Parishes of St. Philip & Holy Rosary.

We hope and pray that God will protect and bless him in his future endeavors at St. Stephen's Parish.

## HISTORIA PARAFII ŚW. SZCZEPANA MĘCZENNIKA

W roku 1915 skromna garść Polaków w pobliżu ceglarni Clippert Brickyards, powzięła myśl postarania się o założenie parafii polskiej. Spragnieni bowiem byli opieki duszpasterskiej w języku ojczystym. Ponad to chcieli zapewnić swym dzieciom wychowanie na tradycjach katolickich i polskich. Po dwóch latach starań i zabiegów udało się im ten upragniony zamiar urzeczywistnić. Biskup Detroicki, Jan S. Foley, pozwolił na otwarcie nowej parafii pod wezwaniem św. Szczepana, Męczennika, i dnia 17 marca 1917 roku wyznaczył ks. Wilhelma Maruszczyka na pierwszego proboszcza.

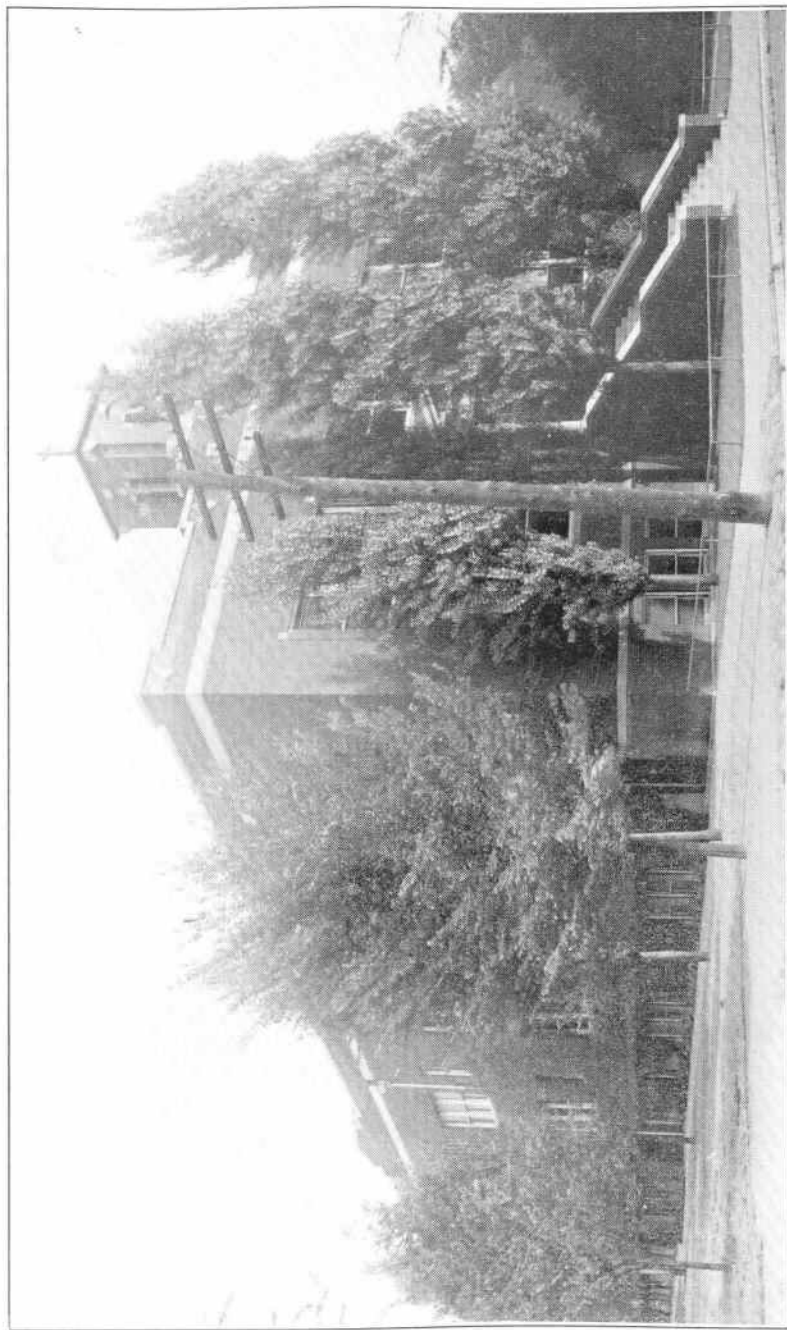
W porozumieniu z parafianami ks. Maruszczyk zakupił grunt pod budynki parafialne przy zbiegu ulic Central, 52 i St. Stephen. Naprzód postawił połowę obecnego kościoła i pierwsze piętro szkoły. Budowa pod kierownictwem Władysława Kosińskiego poszła tak szybkim pędem, że już w jesieni tegoż roku dzieci mogły rozpocząć naukę pod dozorem Sióstr Felicjanek. Dwa lata później budowniczy Jan Łukasiewicz nadbudował drugie piętro szkoły aby pomieścić zdwojoną liczbę dzieci.

Zanim wybudowany był kościół, nabożeństwa dla parafian odbywały się w piekarni p. Władysława Wyderko, 4300 Central ulica. Ale gdy już zaledwie sklep kościoła był ukończony, na Wielkanoc w roku 1917, odprawiono w nim pierwszą Mszę św. mimo że nie było jeszcze nad nim dachu. Na nieszczęście deszcz tak ulewny wtedy lał, że parafianie zmuszeni byli słuchać Mszy św. pod parasolami. Potem z uśmiechem mówili, że sam Pan Bóg raczył rzęsiście poświęcić nowy kościół.

W roku 1920 bogaty fabrykant W. Wolf wystawił na sprzedaż swoją obszerną kamienicę, zwana "Castle," znajdującą się naprzeciw gruntów parafialnych. Wybudowana była ona w stylu hiszpańskim, i otoczona dobranymi drzewami w dobrze utrzymanym ogrodzie. Ks. Maruszczyk zakupił ten dom na plebanię za \$15,000.

Najlepszym oparciem dla parafii są silne organizacje parafialne. Więcej do istniejącego Tow. św. Szczepana Gr. 1650 Z.N.P. ks. Maruszczyk zorganizował Bractwo Różańca św., Bractwo Panien. Tow. Najśłod. Serca Jezusa Gr. 1017 ZPRK., Tow. św. Anny, Gr. 277 Z. P. w A., i Tow. Ołtarza pod opieką św. Tereski od Dzieciątka Jezus.

W pierwszych latach parafii ks. Maruszczykowi dopomagali ks. H. J. Kaufmann, kapelan szpitala Najśw. Maryi Panny i ks. Władysław Stasz. byli profesorem przy Seminarium Polskim w Orchard Lake, Michigan. W roku 1922 ks. biskup Michał Gallagher naznaczył do pomocy pierwszego stałego asystenta, ks. Piotra Walkowiaka, byłego proboszcza parafii św. Floriana w Hamtramck, Michigan. Niestety, po niespełna sześciu latach gorliwej i mozolnej pracy nad rozwojem nowej parafii ks. Maruszczyk pożegnał się z tym światem dnia 22 lutego, 1923 roku. W jego miejsce ks. biskup Gallagher naznaczył ks. Józefa Wilemskiego. Ten za poradą ks. biskupa i za zgodą parafian dobudował drugą połowę szkoły i kościoła w



KOŚCIÓŁ I SZKOŁA ŚW. SZCZEPANA - MĘCZENNIKA

1917 do 1967

roku 1924. Rozbudowany kościół miał siedzeń dla 1200 osób, a dokończona szkoła mogła wygodnie pomieścić 1500 dzieci.

Wkrótce po wykończeniu nowej budowy ks. biskup Gallagher założył w sąsiedztwie dwie nowe parafie: św. Wawrzyńca i św. Kunegundy. Szkoła teraz okazała się za obszerną dla pozostałych dzieci, więc za porozumieniem parafian ks. Wilemski obrócił próżne sale szkolne na wygodne pomieszczenie dla Sióstr nauczycielek i na miejsce posiedzeń i zabaw dla towarzysztw i modzieży.

Na prośbę wie u parafian ks. Wilemski także zbudował prześliczną kapliczkę ku czci Matki Boskiej Nieustającej Pomocy. Nad ołtarzem umieszczono obraz Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, uprzywielebowany wielorakimi odpustami przez Ojca św. Piusa XI. Poświęcenia dokonał ks. biskup Józef Plagens dnia 14 listopada, 1934 roku.

Za staraniem ks. Wilemskiego powołano do życia następujące organizacje: Tow. Strzelców Pułaskiego, oddz. 143; Klub Ministrantów; Tow. św. Józefa gr. 2859 Z.N.P.; Klub Młodzieńców; Trzeci Zakon św. Franciszka; Tow. św. Stanisława Kostki; Dzieci Maryi; Klub Marszałków i Arcybractwo Matki Boskiej Nieustającej Pomocy.

W tej ciężkiej, jednak żoźnej pracy pomagali mu śp. ks. Piotr Walkowiak, śp. ks. Jan Bartkowiak, śp. Ignacy Czapski i ks. Bolesław Parzych, obecnie na emeryturze. Sterany moźną pracą dla parafii i po części z braku zdrowia ks. prob. J. Wilemski usunął się z pracy czynnej parafialnej i przeszedł na emeryturę dnia 7 lipca 1938 roku. Tegoż samego dnia ks. Bolesław Milinkiewicz, długoletni profesor przy Seminarium Polskim w Orchard Lake, był mianowany nowym proboszczem przez ks. arcybiskupa Edwada Mooney. Do pomocy stanęli nowo-wyświęcony ks. Leonard Makulski i ks. Leon Dempz, który wkrótce pożegnał się z tym światem dnia 9 listopada, 1942 roku. Potem po kolei dopomagali ks. Franciszek Zdrodowski, ks. Edward Bujak, ks. Józef Matlenga, ks. Tadeusz Wypijewski i ks. Karol Sonnerfeld.

Przez następne prawie ćwierć wieku ks. Milinkiewicz okazał się gorliwym i energicznym gospodarzem. W roku 1942 przebudował i ulepszył salę parafialną. W roku 1943 zamienił system ogrzewania szkoły i kościoła z węgla na olej. W roku 1944 postawił nowy płot żelazny naokoło gruntów parafialnych. W roku 1945 powiększył garaż parafialny, a w roku 1946 odmalował całą plebanię. W roku 1947 odnowił kościół, szkołę i dom sióstr. W roku 1948 zreperował i wyczyścił organy kościelne, oraz zakupił nowe piece do ogrzewania szkoły i kościoła. W roku 1949 włożył nową podłogę do kościoła, dobudował nowe biuro do plebanii, a także zakupił grunt i dom stojący przy kościele. W następnym roku przeniesiono ten dom, a ziemia wyrównana została na boisko dla dzieci szkolnych.

W roku 1952 ks. Milinkiewicz odnowił kościół i salę parafialną. W tym roku także ukazał się pierwszy numer gazetki parafialnej, St. Stephen's Bulletin. W roku 1953 zakupił dom i ziemię stojące naprzeciw kościoła na przyszłe mieszkanie dla Sióstr nauczycielek za \$30,000. W roku 1954 wybrukował boisko parafialne dla wygodniejszego stawiania samochodów i zarazem rozpoczął budowę domu Sióstr, którą ukończono dopiero w roku 1955. W tym też roku rozpoczął całoroczne reperacje w szkole i kościele. W roku 1960 dał nową podłogę do kościoła, nowe konfesjonały i nowe kolorowe okna.



GROUND BREAKING FOR THE GOLDEN JUBILEE  
ST. STEPHEN'S CHURCH — 1967

Ks. Milinkiewicz zmarł 6 marca 1962, roku, a jego miejsce dnia 4 kwietnia tegoż roku zajął ks. Władysław Jasionowicz, którego naznaczył ks. arcybiskup Jan F. Dearßen. Ks. prob. Jasionowicz natychmiast zabrał się energicznie do pracy. Założony został nowy dach na plebanii, a w szkole odmalował klasy i korytarze a także wstawione zostały nowe okna i nowe tablice. W roku 1963 zakupił posiadłość starej piekarni Wyderko za \$12.500. Grunt parafialny teraz sięga wzdłuż ulicy Central od St. Stephen do St. John. W roku 1964 znowu odmalował kościół i zarówno korytarze w szkole i dom Sióstr z nowymi oknami.

W roku zaś bieżącym, dnia 10 maja, 1967 roku rozpoczął budowę nowego kościoła. Spodziewamy się, że przy dobrej woli i współpracy wszystkich parafian, kościół stanie w niedalekiej przyszłości, jako stosowne świadectwo wdzięczności Bogu za łaski i błogosławieństwa dla parafii przez ostatnie pięćdziesiąt lat.

W dniu 22-go Października po Solennej Mszy św. ks. Prałat Clement Kern w asyście Księży i Parafian dokonał poświęcenia Kamienia Węgielnego pod nową Świątynię parafii Św. Szczepana, Męczennika.

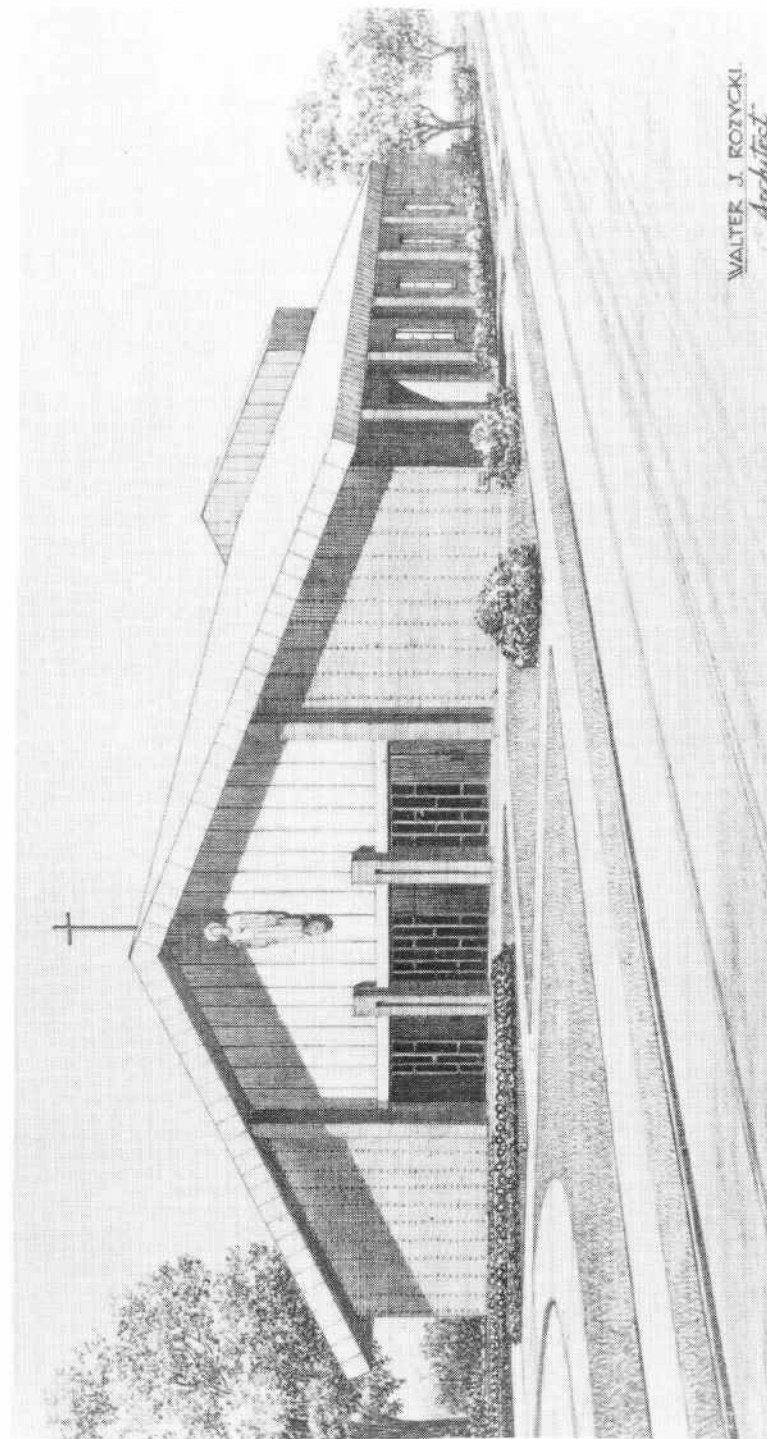
## HISTORY OF ST. STEPHEN CHURCH

St. Stephen Parish owes its origin to a small group of Po'les who settled near the Clippert Brickyards on the west side of Detroit. Determined to assure their children of Catholic education and wishing to preserve the traditions of their forefathers, they decided to seek pastoral care in their own native language. However it was not until March 17, 1917, that Bishop John S. Foley in Detroit gave permission to organize a Polish parish under the patronage of St. Stephen, Proto-Martyr, Fr. Wilhelm Maruszczyk was appointed the first pastor.

After consulting with parishioners, Fr. Maruszczyk purchased property along Central Avenue, St. Stephen and 52nd Streets. Walter Kosiński was hired to construct the front part of the church and the first floor of the school, and by the Fall of that same year the school was ready for occupancy under the care of the Felician Sisters. The number of school children doubled within the next two years, so builder John Łukasiewicz added the second floor of the school to accommodate them.

Prior to the construction of the church, Holy Mass was offered in the Wyderko Bakery at the corner of Central and St. John. As soon as the walls of the church were up, Fr. Maruszczyk decided to offer Mass in the new church on Easter Sunday, 1917. It was a day, long to be remembered by the parishioners, as they heard Mass under open umbrellas in a heavy rainfall. Later they observed, with many a pleasant smile, that God Himself had given the first blessing to their new church.

The rectory, located across the street from the church property, was purchased in 1920 from W. Wolf for \$15,000. Surrounded by choice trees, in a well kept garden, it was popularly referred to as "The Castle," because of its Spanish style.



WALTER J. ROTYCKI  
Architect

NOWY KOŚCIÓŁ — 1967 — NEW ST. STEPHEN'S CHURCH



The first organization within the parish was the St. Stephen Society. Somewhat later Fr. Maruszczyk organized the Rosary Society, the Young Ladies' Sodality, the Sacred Heart Society, the St. Anne Society and the Altar Society.

In the early years of the Parish Fr. Maruszczyk received pastoral help from Rev. H. J. Kaufmann, chaplain at St. Mary's Hospital in Detroit, and Rev. Ladislaus Stasz, professor at the Polish Seminary in Orchard Lake Michigan. In 1922 Bishop Michael Gallagher assigned Fr. Peter Walkowiak as the first permanent assistant. Fr. Maruszczyk's dedicated work however, was soon to end, for after barely six years of zealous effort toward the growth of the new parish, he died February 22, 1923. The bishop then appointed Fr. Joseph Wilemski as the new pastor.

Under Fr. Wilemski the second half of the church and school were added in 1924. The enlarged Church could now seat 1200 persons and the school could comfortably accommodate 1500 children. A few years later, two new parishes sprung up in the neighborhood: St. Lawrence and St. Cunegunda. With the departure of many children to the new schools Fr. Wilemski converted the empty classrooms into comfortable living quarters for the teaching sisters and into social halls for the societies and the youth of the parish.

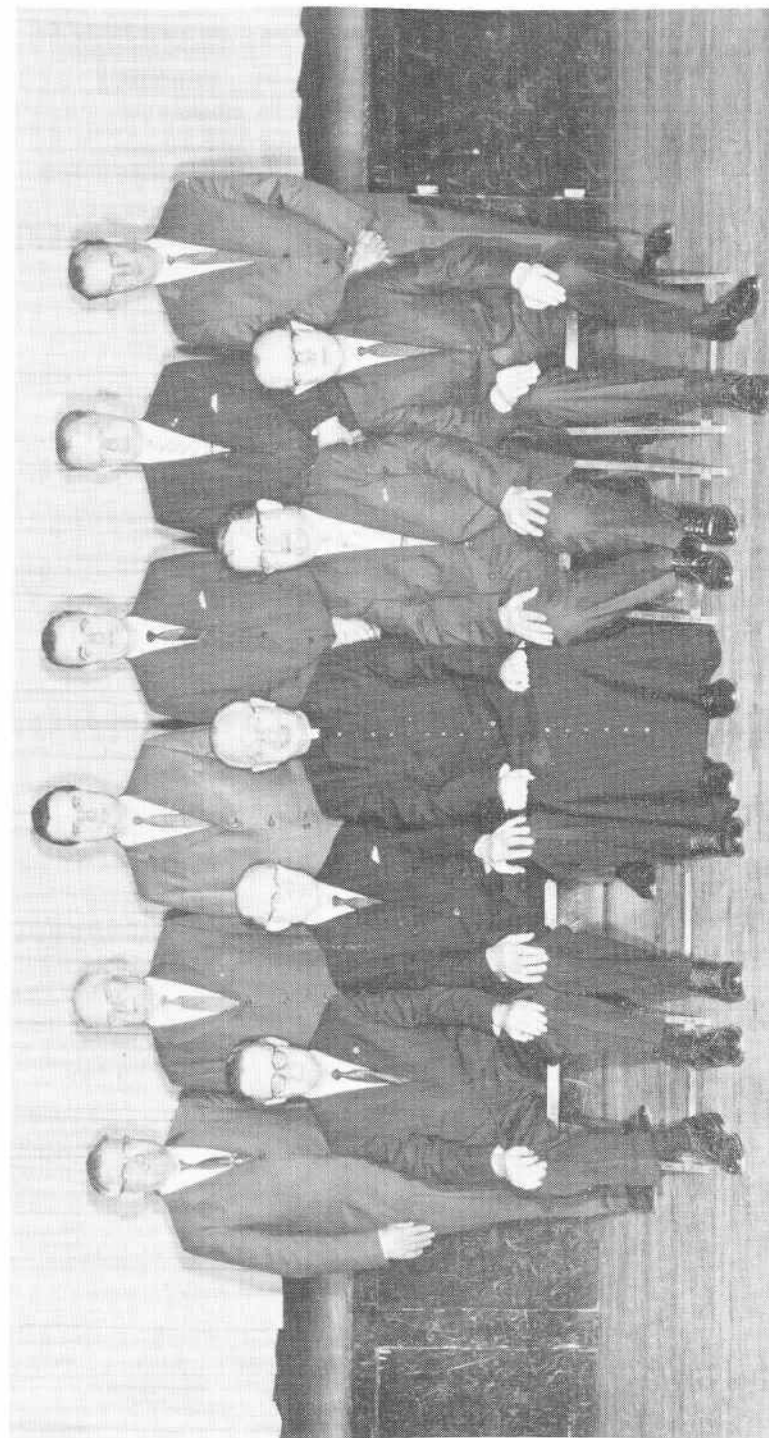
Yielding to the earnest pleas of many devoted followers of our Blessed Mother, Fr. Wilemski constructed a beautiful chapel in her honor. A true copy of the portrait of Our Mother of Perpetual Help, privileged with many indulgences by Pope Pius XI, was enshrined above the chapel altar. The chapel itself was dedicated by Bishop Joseph Plagens, Detroit Auxiliary, on November 14, 1934.

Under Fr. Wilemski's guidance the following societies were organized: the Pułaski Legion, the Altar Boys, St. Joseph Society, the Young Men's Club, the Third Order of St. Francis, St. Stanislaus Kostka Society, the Children of Mary, the Usher's Club, and the Society of Our Mother of Perpetual Help.

Assistants to Fr. Wilemski during this time were Fr. Peter Walkowiak, (deceased), Fr. John Bartkowiak (deceased), Fr. Ignatius Czapski (deceased), and Fr. George Parzych (retired). Fr. Wilemski himself retired from active parish work on July 7, 1938. That same day Archbishop Edward Mooney appointed Fr. Boleslaus Milinkiewicz, long time professor at the Polish Seminary in Orchard Lake, as the new pastor. He was assisted by Fr. Leonard Makulski, Fr. Leo Dempz (deceased), Fr. Francis Zdrodowski, Fr. Edward Bujak, Fr. Joseph Matlenga, Fr. Thaddeus Wybijewski and Fr. Charles Sonnenfeld.

Under the zealous and energetic administration of Fr. Milinkiewicz for almost a quarter of a century many changes occurred at St. Stephen:

- 1942 — the parish hall was enlarged and remodeled;
- 1943 — the school and church heating system was converted from coal to oil;
- 1944 — a new chain link fence was erected around the church property;
- 1945 — the parish garage was enlarged;
- 1946 — the entire rectory was repainted;



KOMITET PARAFIALNY — CHURCH COMMITTEE

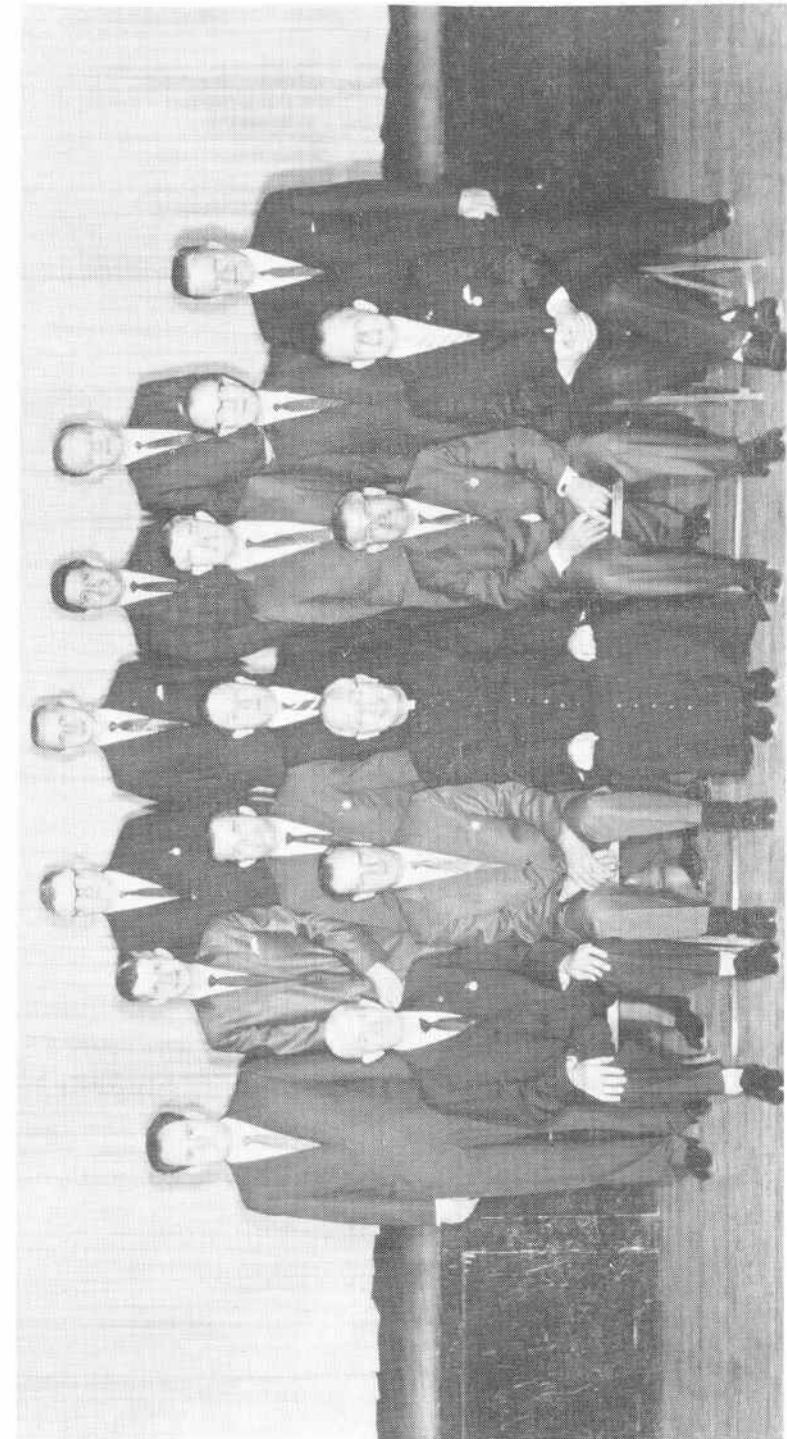
- 1947 — the church, the school and the Sisters' living quarters were repainted;
- 1948 — the church organs were cleaned, repaired and adjusted; a new furnace was purchased for the church and school;
- 1949 — a new floor was laid in the church; a new office was added to the rectory facilities; the house and land adjacent to the church were purchased;
- 1950 — the house was moved and the ground leveled to enlarge the recreation area for the school children;
- 1952 — the church and parish hall were repainted; the St. Stephen Bulletin made its first appearance;
- 1953 — the house and land facing the church were purchased for \$30,000 as a future site for the permanent Sisters' Convent;
- 1954 — the entire playground was resurfaced to make a huge parking area for the cars of parishioners;
- 1955 — the remodeling of the Sisters' Convent, begun the previous year, was completed; repair work in both the church and school was started and was to last a full year;
- 1960 — the church was equipped with a new floor, new confessionals and new colored windows.

F. Milinkiewicz died March 6, 1962 and was succeeded by Fr. Walter Jasionowicz on April 4, 1962. Fr. Jasionowicz set out to meet the new task facing him, quickly and energetically. A new roof appeared on the rectory, the school was repainted, new blackboards and new windows were installed in the classrooms. In 1963 he purchased the now defunct Wyderko Bakery for \$12,500. The church property now stretched the full length of Central from St. Stephen to St. John. In 1964 Fr. Jasionowicz repainted the church and the school corridors. The Sister's Convent also featured new paint and new windows.

On May 10, 1967 Fr. Jasionowicz broke ground for a new church on the corner of Central and St. John. We earnestly hope, that through the good will and with the cooperation of all the parishioners, the new church will rise in its full glory within the new future as a fitting testimonial of our sincere gratitude to God for the many graces and blessings he has showered upon us in the past fifty years.

On October 22, 1967 the Blessing of the Corner Stone for the new Church took place immediately after Solemn High Mass.

Rt. Rev. Msgr. Clement Kern, Priests and Parishioners participated in this occasion.



KLUB MARSZAŁKÓW — USHERS CLUB



CONGRATULATIONS

FROM THE

USHERS OF THE PARISH

PRESIDENT ----- WALTER STRZEPEK  
VICE PRES. ----- STANLEY KURAS  
SECRETARY ----- LEONARD DZIURGOT  
SGT.-AT-ARMS ----- JOSEPH PRZYBOROWSKI

BERNARD BELCZAK	WALTER PESHKO
HENRY BOGAN	JOHN POPEK
EDMUND DALIDA	SYLVESTER SIELICKI
ROBERT DALIDA	STANLEY STASKO
FELIX JANUS	ALFRED SUDOL
BENJAMIN KANIOWSKI	HENRY SZCZEPANSKI
WALTER LUPA	EDWARD ZALOGA
FRANK MIRELES	JOHN ZYLA

ASSISTANTS AT PARISH

RT. REV. MSGR. PETER P.  
WALKOWIAK  
†REV. JOHN BARTKOWIAK  
†REV. IGNATIUS CZAPSKI  
REV. GEORGE PARZYCH  
REV. LEONARD MAKULSKI  
†REV. LEON DEMPZ  
REV. FRANCIS ZDRODOWSKI  
REV. EDWARD BUJAK  
REV. THAD. WYPIJEWSKI  
REV. JOSEPH MATLENGA  
REV. CHARLES SONNENFELD

PRIESTS FROM THIS PARISH

REV. AUGUST R. ZYLLA  
†REV. PETER WIDLAK  
REV. FRANCIS WIDLAK,  
OFM., Conv.  
REV. FRANCIS DOLOT  
REV. JOHN RÓŻAK  
REV. ANDREW NIECKARZ  
REV. HENRY KREFT  
REV. JOSEPH A. JANIGA  
REV. JEROME SZELC  
REV. CASIMER WIERCIOCH  
REV. FRANCIS REISS

NUNS FROM THIS PARISH

Name in Religion	Family Name	Entered
SISTER MARY CHESTER CSSF.	Stephanie Kucharski	1924
SISTER MARY PATIENCE "	Rosalie Slesinski	1924
SISTER MARY ALBERTA "	Cecilia Gawecka	1928
SISTER MARY RACHEL "	Stephanie Bawol	1934
SISTER MARY MAXIMIA "	Lottie Fronc	1934
SISTER MARY REDEMPTA "	Irene Czepitski	1943
SISTER MARY LEONETTE C.H.G.	C. Kazimierska	1940
SISTER MARY MODESTA CSSF.	Stella Piowar	1943
SISTER MARY LaROSE "	Victoria Kajder	1964
SISTER MARY BRUCE "	Gail Smyka	1965

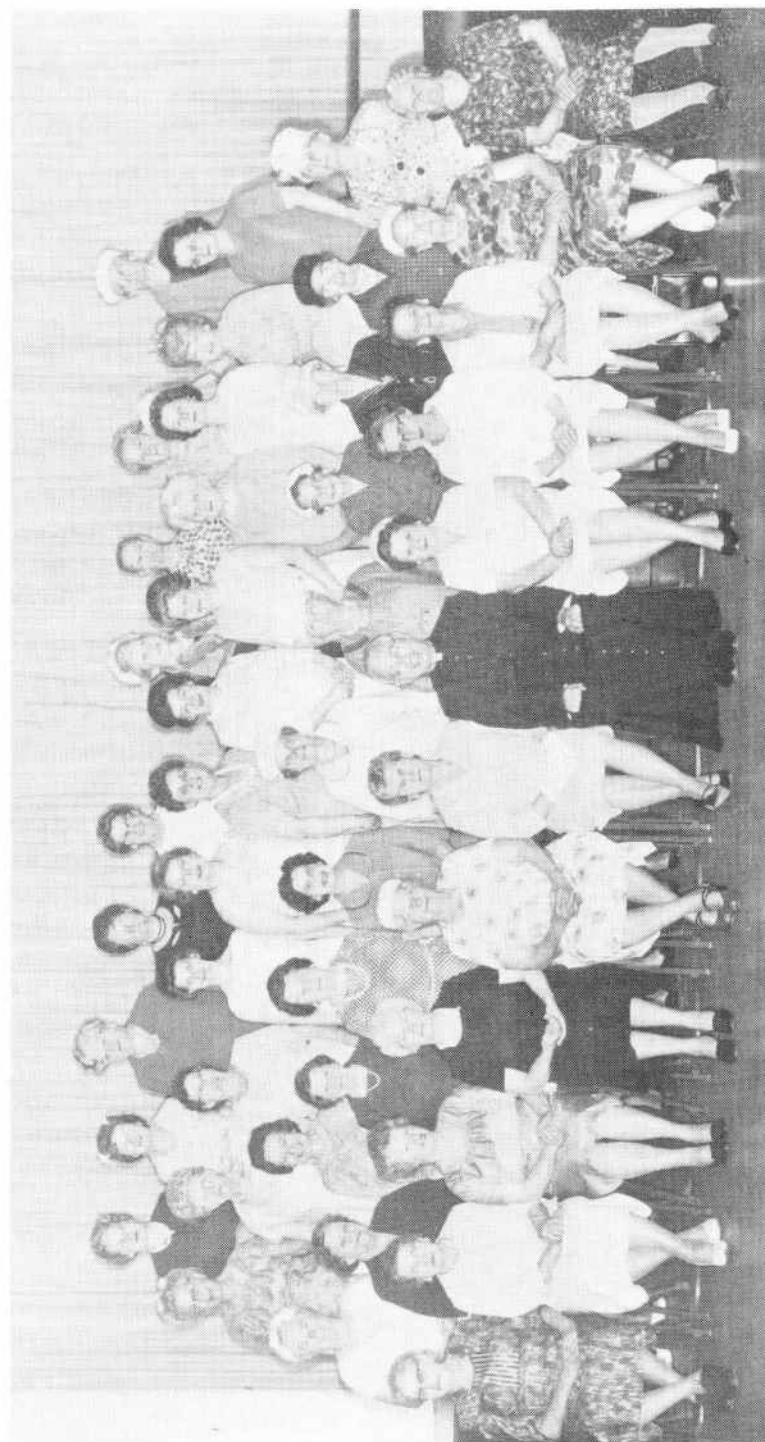
SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI ZŁOTEGO JUBILEUSZU

PARAFII ŚW. SZCZEPANA

— zasyła —

### BRACTWO RÓŻAŃCOWE I OŁTARZA

WIEL. KS. PROB. W. JASIONOWICZ ..... Kapelan  
FRANCISZKA GLANC ..... Prezeska  
KATARZYNA NOWAK ..... Wice-prezeska  
JOAN GARDULSKI ..... I Wice-prezeska  
GENOWEFA SZYMASZEK ..... II Wice-prezeska  
BRONISŁAWA KACZOROWSKA ..... Sekr. Prot.  
FRANCISZKA HALIK ..... Sekr. Fin.  
KATARZYNA BEYER ..... Kasjerka



BRACTWO RÓŻAŃCA — OŁTARZA — ROSARY — ALTAR SOCIETY

BEST WISHES

— from —

SACRED HEART OF JESUS SOCIETY

No. 1017 POLISH ROMAN CATHOLIC UNION

REV. FR. W. JASIONOWICZ ..... Chaplain

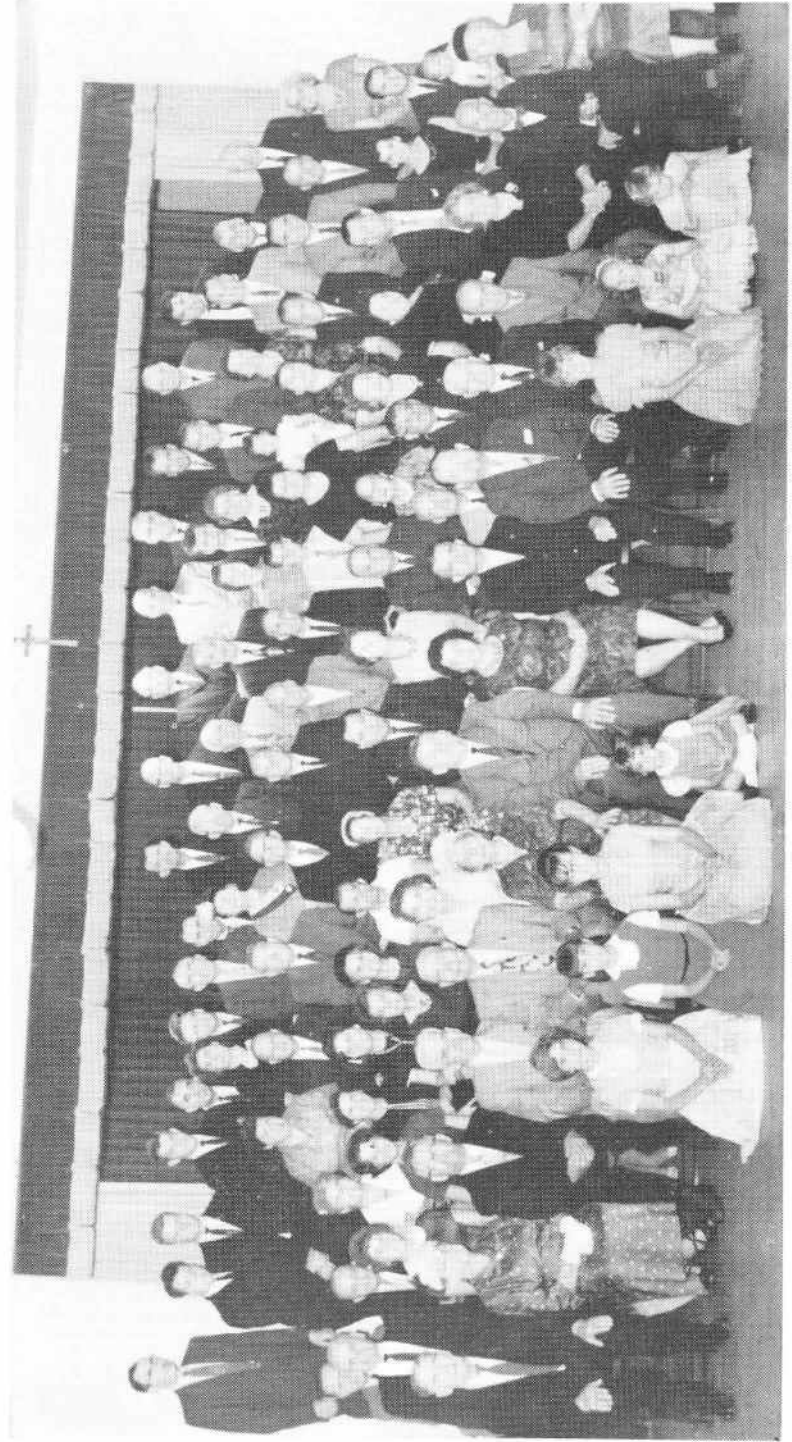
GEORGE PALIWODA ..... President

CAROLINE PINKOWSKA ..... Vice-Pres.

HELEN STEMPIEN ..... Fin. Sec.

THERESA ZAJAC ..... Rec. Sec.

AND MEMBERS



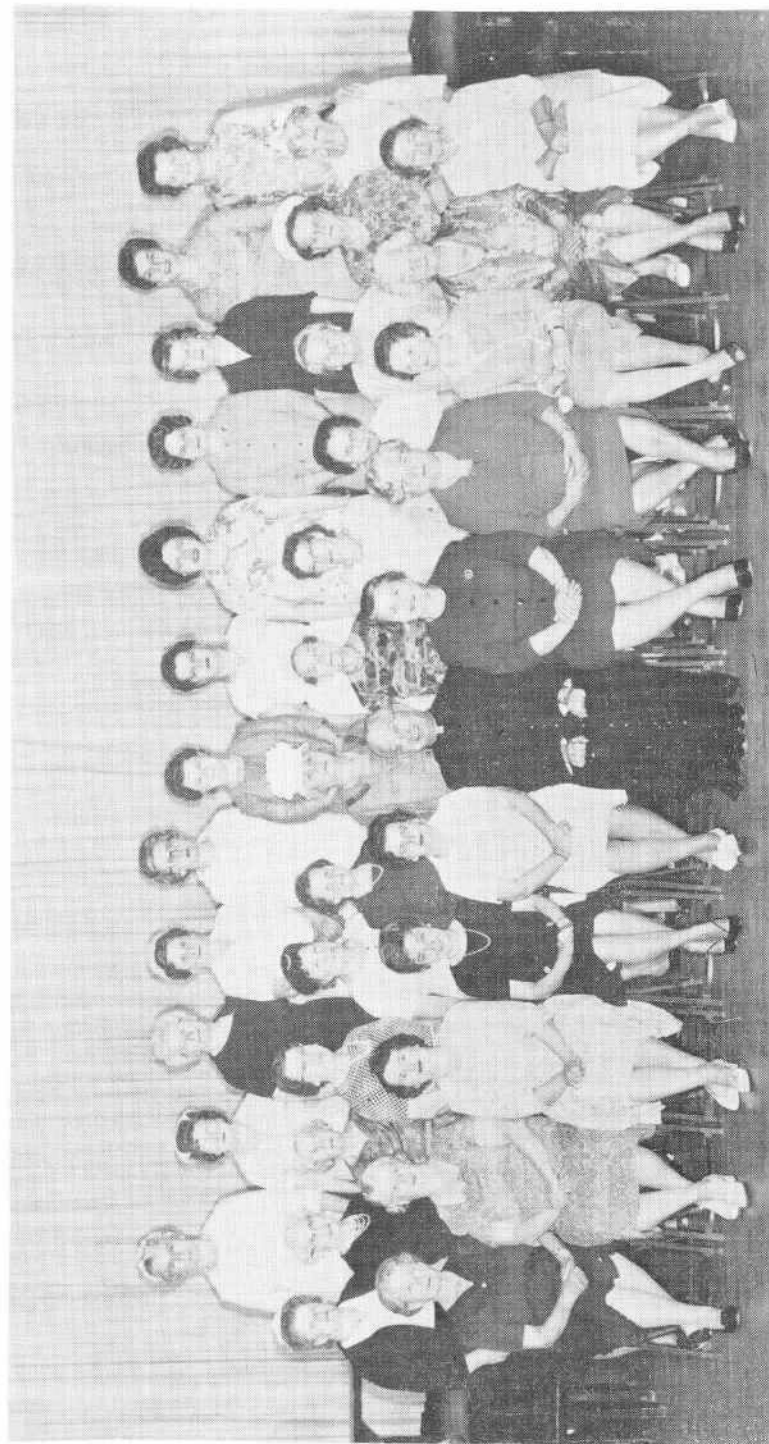
TOW. ŚW. SZCZEPANA — ST. STEPHEN'S SOCIETY  
GRUPA 2856 Z. N. P.

Z OKAZJI ZŁOTEGO JUBILEUSZU  
ŻYCZYMY PARAFII ŚW. SZCZEPANA  
BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO NA DALSZE LATA

— życzy —

TOWARZYSTWO ŚW. ANNY GRUPA 277  
Związku Polek w Ameryce

WIEL. KS. W. JASIONOWICZ ..... Kapelan  
MARIA BORKOWSKA ..... Prezeska  
STEFANIA CISŁO ..... 1-sza Wice-prezeska  
MARIA MARECKA ..... 2-ga Wice-prezeska  
MONIKA BERKOWSKA ..... Sekr. Finansowa  
LORETTA JANIGA ..... Sekr. Protokółowa  
PAULINA PAŚCIAK ..... Kasjerka  
ANASTAZJA HYPNAR ..... Marszałkini



TOWARZYSTWO ŚW. ANNY GRUPA 277 Z.P.A. — ST. ANN SOCIETY GR. 277 Z.P.A.

CONGRATULATIONS  
AND BEST WISHES  
FROM

HOLY CROSS COUNCIL No. 2739  
KNIGHTS OF COLUMBUS

COUNCIL OFFICERS

CHAPLAIN ..... REV. FR. CALLISTUS WINIARZ  
GRAND KNIGHT ..... WALTER A. STOKLOSA  
DEPUTY GRAND KNIGHT ..... JOSEPH DZIEWIT  
REC. SECRETARY ..... WALTER WOJNAROWSKI  
FIN. SECRETARY ..... JOSEPH CABAJ  
COR. SECRETARY ..... FRANK MIRELES  
TREASURER ..... STANLEY GATNY  
LECTURER ..... FRANK BOZEK  
JUDGE ADVOCATE ..... JAMES SOLTESZ  
WARDEN ..... JOSEPH PREVENDA  
CHANCELIOR ..... MILTON HOLMES  
INSIDE GUARD ..... AL ANDRZEJEWSKI  
OUTSIDE GUARD ..... PETER NIECKARZ  
OUTSIDE GUARD ..... CHESTER CISLO  
TRUSTEES ..... JOSEPH CYBULSKI  
GUS TESSLER & WALTER FIGAC



TRZECI ZAKON — THIRD ORDER

CONGRATULATIONS

AND BEST WISHES

ST. STEPHENS PARISH CHOIR

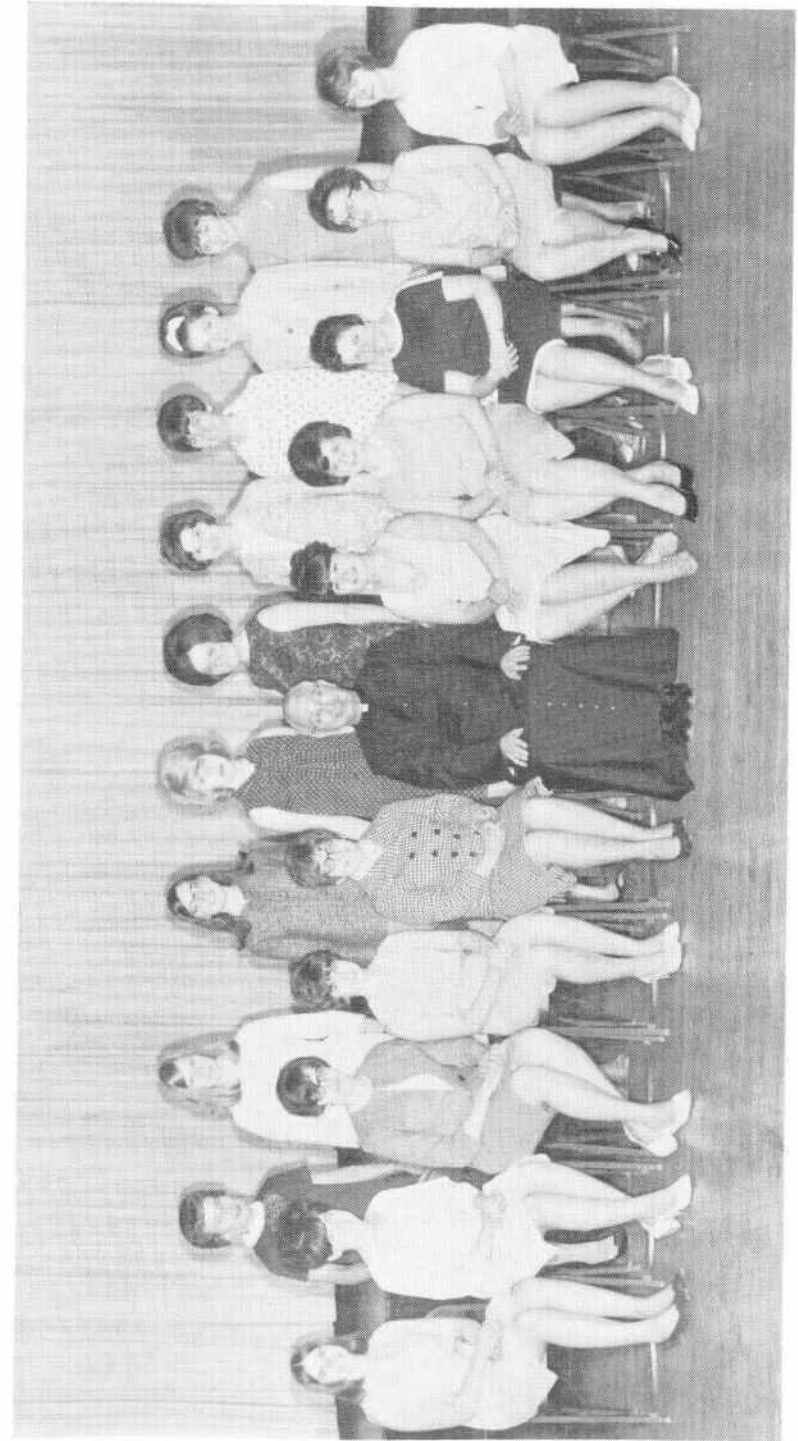
PHILOMENE ZELAZNY ----- PRESIDENT

SALLY SYPNIEWSKI ----- VICE PRESIDENT

BARBARA BELCZAK ----- SECRETARY

LORETTA FLORENCE ----- TREASURER

AND ALL THE MEMBERS



CHÓR PARAFIALNY — PARISH CHOIR



CONGRATULATIONS  
AND BEST WISHES



## YOUNG LADIES' SODALITY

BELCZAK BARBARA	-----	PREFECT
BALCERZAK PATRICIA	-----	VICE PREFECT
URODA LORRAINE	-----	VICE PREFECT
TARNOWSKI DANIELLE	-----	VICE PREFECT
GARDULSKI AMY	-----	REC. SECRETARY
URODA ELEONORE	-----	CORR. SECRETARY
MICHNO CYNTHIA	-----	TREASURER



BRACIWO PANIEN — YOUNG LADIES SODALITY

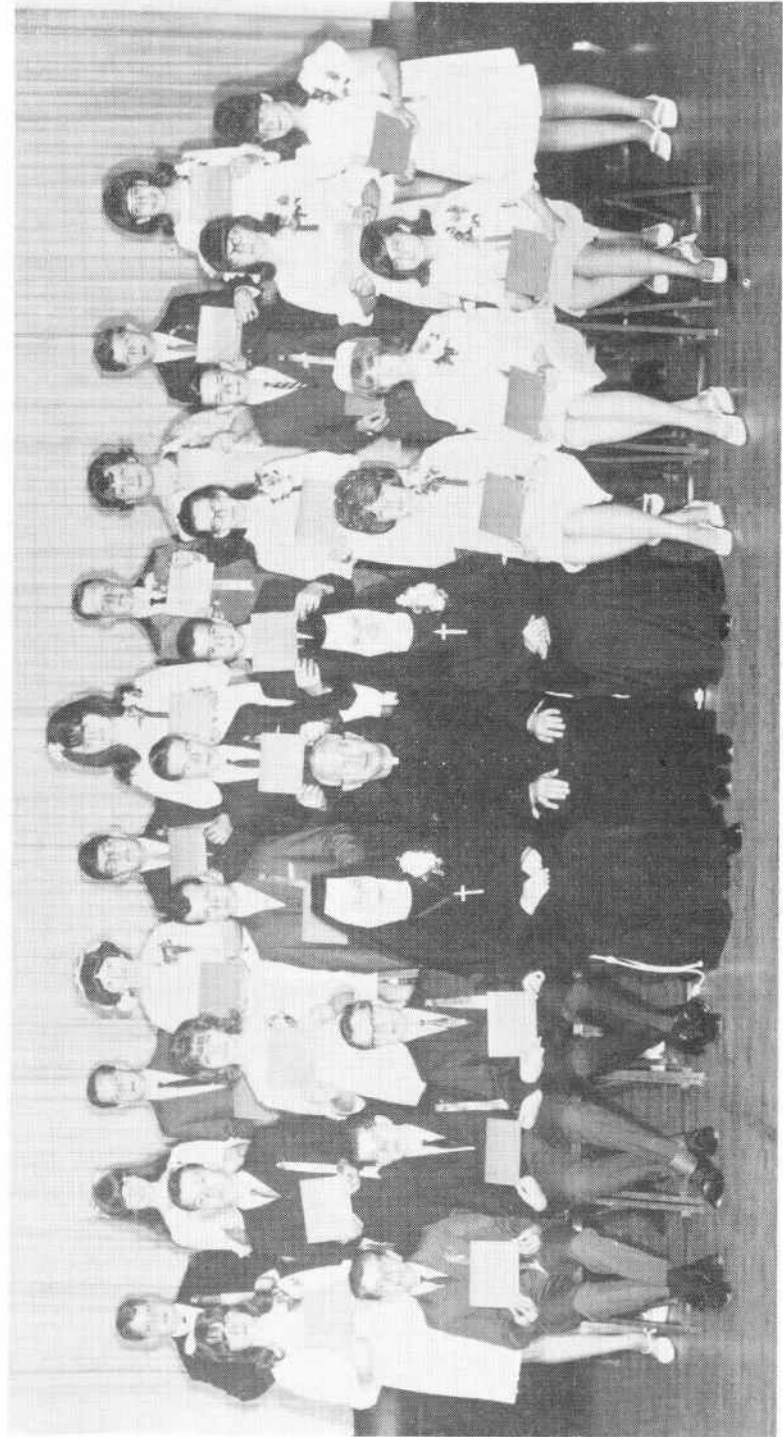
CONGRATULATIONS  
AND BEST WISHES  
FROM

HOLY CROSS COUNCIL BUILDING CORP.  
KNIGHTS OF COLUMBUS

4381 Larkins St.

Detroit, Mich. 48210

CHESTER LOPATA .....	PRESIDENT
EDMUND SARZYNSKI .....	VICE PRESIDENT
STANLEY GATNY .....	TREASURER
JOSEPH DZIEWIT .....	REC. SECRETARY
JOSEPH CABAJ .....	BUILDING MANAGER
FRANK SIELSKI	S. KOZDRON
B. NIEMIEC	E. URBAN
MARTY KULA	J. WISNIEWSKI
B. SCHEMANSKE	J. WROBLEWSKI
L. BARSZCZ	A. ANDRZEJEWSKI
J. CYBULSKI .....	TRUSTEE
G. TESSLER .....	TRUSTEE
W. FIGAC .....	TRUSTEE



GOLDEN JUBILEE GRADUATING CLASS 1967

CONGRATULATIONS  
AND BEST WISHES  
ON YOUR GOLDEN JUBILEE



DAUGHTERS OF ISABELLA  
Tekakwitha Circle 924

REGENT	IRENE ZIELINSKI
VICE REGENT	ELEANOR NOWAK
PAST REGENT	GENE ZMUDA
REC. SEC'Y	FRANCES ZDROJEWSKI
FIN. SEC'Y	STELLA NARAS
TREASURER	VALERIE GRABOWSKI
ORGANIST	DOLORES PASUT
TRUSTEE	LUCILLE URBAN
TRUSTEE	MARLENE HENDERSON
TRUSTEE	STEPHANIE MICHALOWICZ
CUSTODIAN	CECILIA LASKOWSKI
CHANCELOR	FRANCES BERENDT
FIRST GUIDE	RUTH TESSLER
SECOND GUIDE	WANDA KUCZYNSKI
BANNER BEARER	LIONA GROCHOWSKI
OUTER GUARD	ANNASTASIA ZIEMSKI
INNER GUARD	MARY ZDOJEWSKI



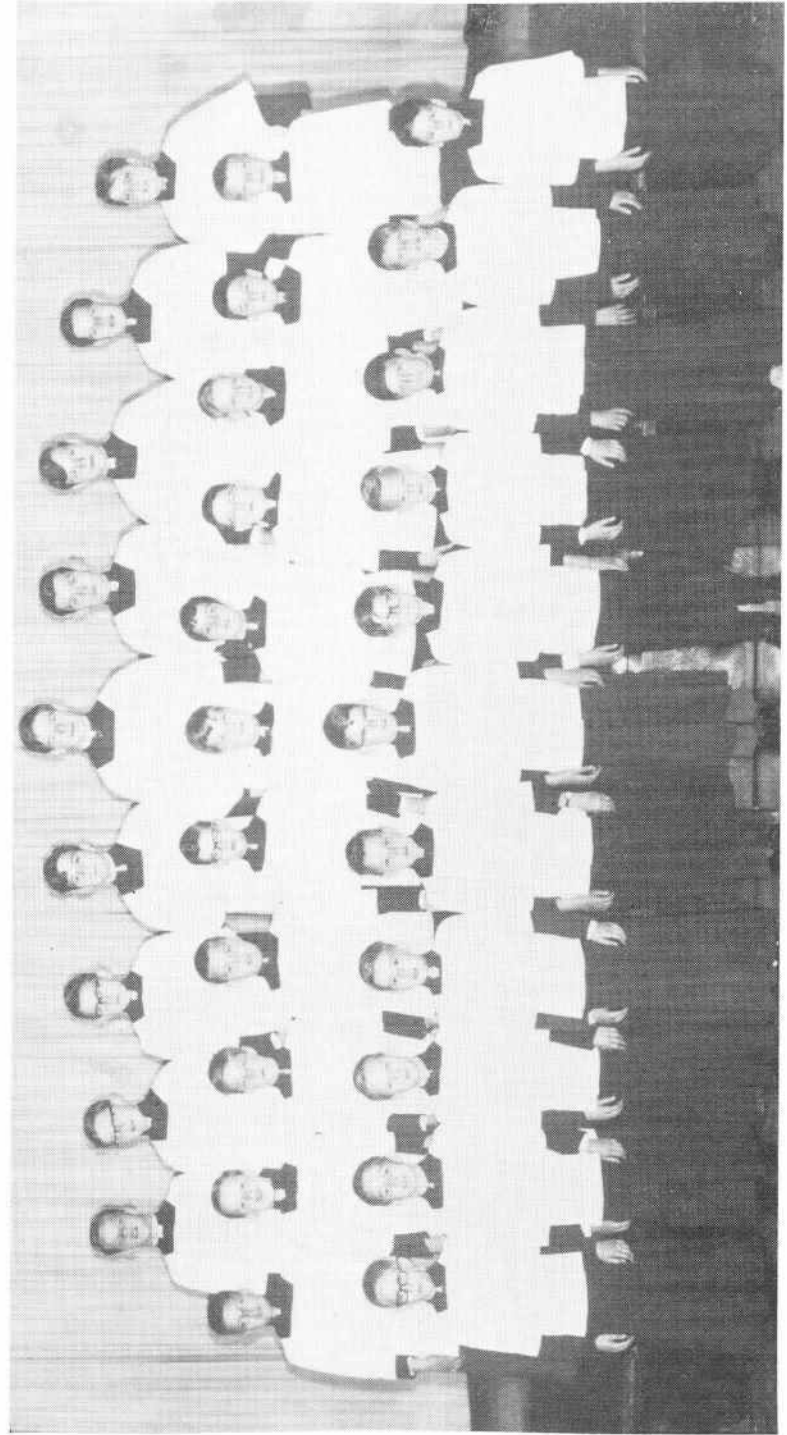
GOLDEN JUBILEE COMMUNION CLASS OF 1967

CONGRATULATIONS  
AND BEST WISHES TO  
ST. STEPHEN'S PARISH

FROM

PARENT TEACHER GUILD

MEMBERS



KLUB MINISTRANTOW — ALTAR BOYS CLUB

CONGRATULATIONS  
TO ST. STEPHEN'S PARISH FOR THOSE  
MOST SOLEMN MOMENTS OF YOUR  
GOLDEN JUBILEE

*FATHER ALEXANDER J. WYTRWAL,*  
*Pastor*

ST. STEPHEN PARISH  
18858 Huron River Drive  
New Boston, Michigan

CONGRATULATION AND BEST WISHES

— from —

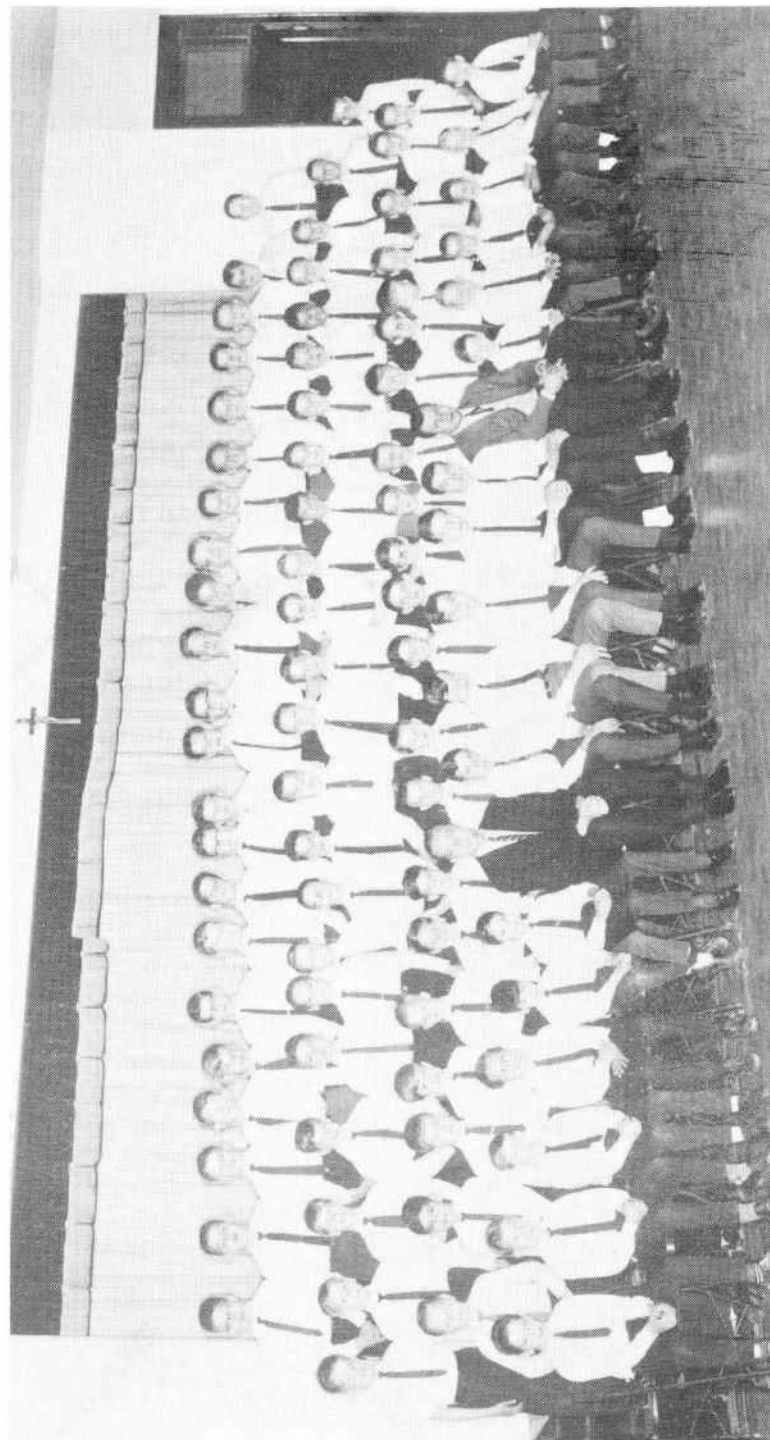
The Family of Frances and the late

JOSEPH PLAZA

Sons — Leonard and Eugene

Daughters — Clothilda and Theodore Poniers

Virginia and Alphonse Kocaj



JUNIOR HOLY NAME SOCIETY

Congratulation and Best Wishes  
On The Golden Jubilee

*Rev. John Rozak*  
*St. Mary's College*  
*Orchard Lake, Mich*

Congratulation and God's Blessing On This  
Golden Jubilee of St. Stephen Church

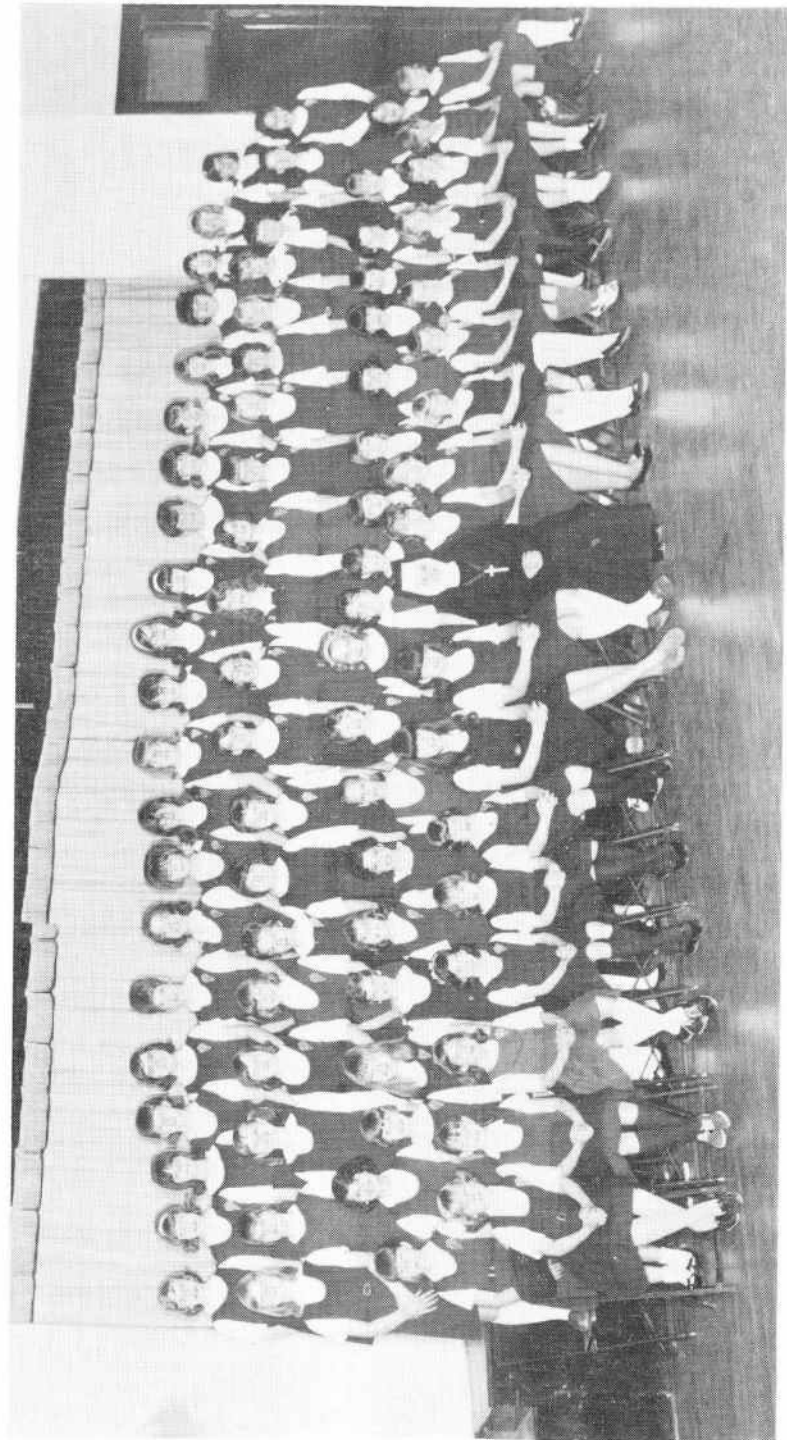
*Rev. Francis J. Dolot, Pastor*  
*St. Josaphat Church*  
*Detroit, Mich.*

Wishes For God's Choicest Blessings  
On Your Golden Anniversary

*St. Dunstan's Church*  
*Rev. Leonard A. Makulski,*  
*Pastor*

Congratulations and God's Blessing on this  
Golden Jubilee

*Rev. Msgr. Peter P. Walkowiak*  
*Pastor*  
*St. Florian Church*



BRACTWO DZIECI MARYI — CHILDREN OF MARY

CONGRATULATIONS TO  
ST. STEPHENS PARISH  
ON YOUR GOLDEN JUBILEE

THE MARINERS CLUB

4th DEGREE

Holy Cross Council — Knights of Columbus

CHAPLAIN ----- REV. SIMON ZIELINSKI, O.F.M. Conv.  
PRESIDENT ----- JEROME WROBLESKI  
VICE PRESIDENT ----- FRANK KROL  
TREASURER ----- STANLEY PAPUTA  
RECORDING SECRETARY ----- NICK SENYCZYN  
SGT-AT-ARMS ----- JOHN PARTICA

ANDRZEJEWSKI, ALOYSIUS  
BOGAN HENRY  
CHOLEWA, BERNARD  
DATTNER, ZIGMUNT  
DERDA, JOHN  
DRENZEK, WILLIAM  
PREWNIAK, BOB  
DZIEKAN, MITCHELL  
FILIPOWSKI, CHESTER  
FRANKO, DR. ALBERT  
GABRYS, JOSEPH  
GAWRYLUK, WALTER  
GIERADA, WALTER  
GRABIEC, HARRY  
GRAHAM, JOHN  
GUTOWSKI, HENRY  
HOLMES, M. J.  
JAMROZ, STANLEY  
KAJKOWSKI, RICHARD  
KAPANOWSKI, EDWARD  
KLEY, STANLEY  
KOZDRON, STANLEY  
KUJAWSKI, BILL  
KULA, MARTIN  
LACHOWSKI, JOSEPH  
MACIOLEK, LEO

MAZUR, FRANK  
MONDRO, HENRY  
MONDRY, ADOLPH  
NADEAU, RAYMOND  
NIEMIEC, BILL  
OCHEN, EDWARD  
O'KRAGLEY, EDWARD  
OLSEN, ZIGMUNT  
OLESZKOWICZ, LOUIS  
PAWELEK, BERNARD  
PRYMYCH, EDWARD  
ROMAN, RAY  
RZUCIDLO, RICHARD  
SAWARSKI, WALTER  
SICINSKI, ADAM  
SLOWIK, ANDREW, P.G.K.  
SMITH, GERALD  
SZEWCZYK, WALTER  
STOKLOSA, WALTER P.G.K.  
VANSSEN, CHARLES  
WIELZOPOLSKI, EDWARD  
WISNIEWSKI, JOHN  
WROBLESKI, FRED  
ZAJDEL, WILLIAM  
ZAWISA, JOSEPH  
ZIEMSKI, EDWARD



GOLDEN JUBILEE KINDERGARTEN CLASS OF 1967

I N  
M E M O R Y  
O F

J O H N & A L E K S A N D R A  
Ł U K A S Z E W I C Z

C O - B U I L D E R O F T H E  
P R E S E N T S T. S T E P H E N ' S C H U R C H

The Priests and Parishioners of St. Barbara's Parish  
extend their congratulations to the people of St. Ste-  
phen's Parish on the happy occasion of their  
Golden Jubilee

May Almighty God shower upon you His choicest  
blessings in a superabundant measure.

S T . B A R B A R A ' S C H U R C H

*Rev. Thaddeus F. Wypijewski,*  
*Pastor*

*Rev. Joseph Grzelak,*  
*Associate Pastor*



CONGRATULATION

AND

BEST WISHES

CHILDREN OF MARY

St. Stephens School

CONGRATULATION

AND

BEST WISHES

HOLY NAME JUNIORS

St. Stephens School

## GOLDEN JUBILEE CHURCH

Our new Church, in process of construction, is a Memorial to our Golden Jubilee, and a Thanks Offering to God for His graces and blessings to us, these past Fifty years. Our Drive for this memorial was inaugurated in 1964. We list below the offerings of our Parish Societies for the new structure, and the names of those parishioners, who have completed their \$300.00 quota to date. We hope that others, who have not reached their quota as yet, will complete their installments, and share the cost of our Gift to God, by the time it is ready for occupancy.

St. Ann's Soc. PWA 277	\$2,112.56	Young Ladies' Sodality	\$ 300.00
Rosary-Altar Society	\$1,950.00	Pulaski Legion of America	\$ 250.00
St. Stephen's Ushers Club	\$1,265.10	St. Stephen's Senior Choir	\$ 100.00
St. Stephen's Society		Sacred Heart Society	
PNA 2859	\$ 325.00	PRCU 1017	\$ 100.00
Third Order of St. Francis	\$ 300.00	Cub Scout Pack	\$ 100.00

\$1,300.00

JASIONOWICZ, REV. WALTER  
SOCHALSKI, MARY MRS.  
SOCHALSKI, MARIE C.

\$1,250.00

ROZAK, REV. JOHN

\$1,000.00

BOGACKI, LOUIS & MARY

\$600.00

JARZEMBOWSKI, LEON &  
ANGELINE  
PASTULA, FRANK  
SMULSKI, JULIAN & ANNA

\$500.00

KEAHN, ALBERT & ANN  
ORZECZOWSKI, WALTER & CELIA  
PRZYBOROWSKI, JOSEPH &  
STEPHANIE  
RISKO, WALLACE & ANTOINETTE

\$400.00

GRONKOWSKI, MICHALINE  
GUZIK, JOSEPH & VICTORIA  
MATUSIK, HELEN  
WILK, BERNICE  
ZAJDEL, JULIA

\$310.00 to \$350.00

BOBRYCKI, THERESA  
GUZIK, THEODORE & STEPHANIE  
KULICK, JOHN S.  
MARECKI, ALBERT & MARY  
NIEZGODA, EDWARD  
NYCZ, WALTER & MARY  
POHLONSKI, STEPHEN &  
ANGELINE  
SIEKIERA, ALBERT  
SZAFARZ, ANTOINETTE  
UZARSKI, JOSEPH & MARY

\$300.00

ALECK, WALTER  
BAJOS, KAROLINA  
BALCERZAK, ANTHONY & JANE  
BARTKOWIAK, MARTHA  
BASTA, IGNATIUS & ANNA  
BAUER, JOSEPH & HELEN  
BEDNARZ, ALBERT & CATHERINE  
BELCZAK, BERNARD & JOSEPHINE  
BELCZAK, CHESTER & DELIA  
BELCZAK, EDWARD & CLARA  
BELTER, EDMUND & GENEVIEVE  
BERKOWSKI, ANDREW & MONICA  
BERKOWSKI, JOSEPH & LILLIAN  
BEYER, THEOPHILE & CATHERINE  
BIENIEK, STEPHEN & LOTTIE  
BLICHAZ, JOHN & CAROLINE  
BOGDANSKI, PETER & OLGA

BEST WISHES

AL'S CLARK SUPER 100

7931 Michigan Avenue

WHERE YOU GET YOUR FREE

PUNCH CARD FOR 200 EXTRA

TOP VALUE STAMPS

— Open 24 Hours —

DOUBLE TOP VALUE STAMPS WITH FILL-UP.

USE YOUR MICHIGAN BANKCARD

BORKOWSKI, JOHN & MARY  
BRZOZOWSKI, MARY  
BUCZEK, ADAM & HELEN  
BUCZEK, CHESTER & MARY  
BYCZEK, CATHERINE  
BYCZEK, THADDEUS  
CACH, HENRY  
CAMPO, ANGELO & MARY  
CECH, EMIL & STEPHANIE  
CHMIELEWSKI, JOHN & LOTTIE  
CHRUSCIEL, STANLEY & DONNA  
CIAK, JOSEPHINE  
CIESLAK, EDMUND & MARY  
CISLO, ANTHONY & STEPHANIE  
CISLO, FRANK & ROSE  
CIUPAK, MARY  
CIUPAK, EDWARD  
CUCHETTI, ANGELO & LOUISE  
CUIPAK, EDWARD & JANE  
CUIPAK, BERNARDINE  
CWIK, CATHERINE  
CZARNIK, ROSE  
CZARNOTA, ANTHONY & CELIA  
CZEPIRSKI, LOUIS & SOPHIE  
DALIDA, BOLESLAUS & FRANCES  
DALIDA, ROBERT  
DEDELUK, MARION  
DEMUCHA, JOHN & CAROLINE  
DEPA, JACOB & LOUISE  
DEPA, JOHN  
DEPA, VALENTINE & SOPHIE  
DIDO, JOSEPH & ROSE  
DLUGOKIENSKI, PETER &  
FELICIA  
DLUGOKINSKI, EDMUND & MARY  
DOMURAT, STANLEY & MARY  
DONAKOWSKI, BERNARD &  
STELLA  
DONAKOWSKI, STEPHEN & LOTTIE  
DZIEWIT, MARTIN & VERONICA  
DZIURGOT, LEONARD & VIRGINIA  
DZIURGOT, MARY  
FICEK, MICHAEL & BARBARA  
FILIPKOWSKI, CHESTER &  
STEPHANIE  
FILIPKOWSKI, ROSE MARIE  
GAJOR, SOPHIE  
GALUSZKA, JOSEPHINE  
GARBACZ, WALTER & MARY

GARDULSKI, EDWARD & JOAN  
CAWRYCH, HENRY  
GLANC, MARTIN & FRANCES  
GLEMBOCKI, JOSEPH & FRANCES  
GLUD, WALTER & BERNICE  
GOLAB, JOSEPH & AGNES  
GONSKA, JOHN & MARY  
GRABDA, SOPHIE  
GRAPOWSKI, ALBERT  
GRACA, VINCENT  
GRASELA, JOHN & STELLA  
GUDZIKOWSKI, MICHAEL &  
ANGELINE  
GUTOWSKI, VICTOR & MARY

HALIK, EDWARD & FRANCES  
HEYZA, GREGORY & MARGARET  
HROSTOWSKI-FROST MARY  
HYPNAR, ANASTASIA

JABLONSKI, HEDWIG  
JAGIELSKI, STANLEY & CAROL  
JAKUBUS, SOPHIE  
JAMIOLKOWSKI, WALLACE &  
FRANCES  
JANER, HENRY & THERESE  
JANER, STANLEY & CATHERINE  
JANIGA, ADELBERT & CAROLINE  
JANKOWIAK, ALBERT & HELEN  
JANKOWSKI, LOUISE  
JANUS, FELIX & SOPHIE  
JAROSZ, CATHERINE  
JAROSZ, FRANK & MARY  
JARZEMBOWSKI, STANLEY &  
VICTORIA  
JORDAN, ANTOINETTE  
JORDAN, MARY

KAIRUNAS, PETER & STELLA  
KAJDER, STANLEY & VICTORIA  
KAJDER, STANLEY Jr.  
KAJDER, WALTER & ROSE  
KAMON, JACK & HELENE  
KANDOW, FELIX & JULIA  
KAPANOWSKI, BERNICE  
KAPANOWSKI, FRANK  
KAPANOWSKI, STANLEY  
KASAK, GEORGE & ANNA  
KASPRZYK, FELIX & ANGELINE  
KASPRZYK, BOLESLAUS  
KATULSKI, JOHN & PAULINE

SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI  
ZŁOTEGO JUBILEUSZU PARAFII ŚW. SZCZEPANA

ZASYŁA

Rodzina

LUDWIK i MARIA NYKLEWICZ

EDMUND i STANISŁAWA FELIKS

HELENA KOLTON

JAN i WŁADYSŁAWA CHMIELEWSKI

STANISŁAW i FRANCISZKA PAPUTA

STANISŁAW i ZOFIA KLEY

BERNARD i LUDWIKA MICHON

KEMPINSKI, FRANK & HELEN  
KEVNICK, RAYMOND & THERESA  
KLEY, STANLEY & SOPHIE  
KLUBA, CATHERINE  
KLUBA, LLOYD  
KOBYLARZ, JOHN & CELIA  
KOBYLKO, EDWARD & STANIE  
KOCHAN, IRENE  
KOCHAN, WALTER & SALLY  
KOS, STANLEY & BERNICE  
KOSTRZEWA, MAGDALENA  
KOWALEWSKI, FRANCIS &  
NATALIE  
KOZLER, STANLEY & HELEN  
KRAWCZYK, CAROLINE  
KROLCZYK, MARY  
KROLIKOWSKI, THADDEUS  
KRZYWKOWSKI, JOHN &  
MAGDALENE  
KUCHARSKI, FLORENCE  
KUJAWSKI, STANLEY  
KUKULA, STANLEY & MARY  
KURAS, JEROME & LOTTIE  
KURYS, ROSE  
KUSTRA, BEN & LOTTIE  
KUZDZAL, JOSEPH & WANDA  
KWILOS, STANLEY & MARY

LASKOS, JOSEPH & ANN  
LELEK, ANGELINE  
LELEK, THADDEUS  
LISIECKI, ANTHONY & ADELE  
LUPA, SOPHIE  
LUPA, WALTER & JOSEPHINE

MACEK, RICHARD & CECELIA  
MACH, AGNES  
MACHAJSKI, STELLA  
MALS, WALTER & EVA  
MARKI, FRANK & HARRIET  
MARKI, JOSEPH & HELEN  
MARKOWICZ, JOSEPH &  
MARGARET  
MARTIN, LEONARD & GENEVIEVE  
MARZEC, JOHN & SOPHIE  
MATUSIK, CATHERINE  
MAZUR, FRANCIS & CATHERINE  
MELNYCHENKO, MICHAEL &  
STEPHANIE  
METRO, FRANK & LUCY  
MICHNO, JOHN & CATHERINE

MICHNO, WALTER & ELEANOR  
MICHON, BERNARD & LOUISE  
MIKLASKI, HENRY & HELEN  
MIKOLAJCZYK, JOSEPH & ESTELLE  
MORYC, JOSEPH & STEPHANIE  
MUNIA, ALBIN

NABOZNY, STANLEY & DOMICILLA  
NALEPKA, JOHN  
NIECKARZ, PETER  
NIEMCZYK, JOSEPH & MARY  
NIEMIEC, JOSEPH & VICTORIA  
NIEZGODA, STANLEY & LOTTIE  
NOGAJ, STANLEY  
NOWAK, CATHERINE  
NYCZ, BERNARD  
NYCZ, EDWARD  
NYKLEWICZ, LOUIS & MARY  
NYKLEWICZ, ELEONORE

OLECH, SOPHIE  
OLESKO, MATHEW & STEPHANIE  
OLESKO, WILLIAM  
OLSZEWSKI, BERNICE  
ORLOWSKI, FRANCES  
ORZECHOWSKI, JOSEPH  
ORZECHOWSKI, STEPHANIE  
OZGA, JOHN

PALIWODA, GEORGE & VIRGINIA  
PALKA, FRANK  
PAPIERZ, ANDREW & CATHERINE  
PAPIERZ, WILLIAM  
PASCIAK, PAULINE  
PAWELEK, JOSEPH & JOANNE  
PAWESKI, JOSEPH & MARY  
PAWLOWIEC, HELEN  
PAWYL, STELLA  
PERCZAK, GEORGE & PATRICIA  
PIEGZA, JOHN & ROSE  
PIERZYNSKI, MATHEW & CECELIA  
PILZNER, FRANK & STELLA  
PIOTROWSKI, FERDINAND &  
STELLA  
PIWOWAR, JOSEPH  
PLAZA, FRANCES  
PLAZA, LEONARD  
PLOZAI, CATHERINE  
POHLONSKI, STEPHANIE  
POCIASEK, ALBERT  
POTOCKI, JOSEPH & MICHALINE

CONGRATULATIONS

AND BEST WISHES

JOSEPH J. SYMBORSKI

Bank of the Commonwealth

ASSISTANT VICE PRESIDENT

Michigan - Central Office

Detroit, Michigan

Tel. 841-1107

PRUSAK, JUSTINE  
PRYMICZ, JOHN  
PRZYBYLSKI, CARL & JULIA  
PRZYTULA, MAGDALENE  
PUPA, JOSEPH & CAROLINE

REISS, JOSEPH & EMILY  
RESPONDEK, VICTOR & SOPHIE  
ROBAK, FRANCES  
ROSKUSKA, WALTER  
ROZAK, JOSEPH  
RUBIN, JOHN & LILLIAN  
RUSINEK, STANLEY  
RYBICKI, MIECISLAUS & VERONICA

SAJEWSKI, STANLEY & ELIZABETH  
SANDECKI, JOHN & MARY  
SANDECKI, MARYANN  
SANDECKI, THERESA  
SANDERS, RAYMOND & MARY  
SIELICKI, ANTHONY & ANNA  
SIEPIERSKI, STANLEY & HELEN  
SIKORSKI, EMIL & HELEN  
SKRABUCHA, FRANK & MARY  
SKROCKI, WALTER & MARY  
SKWIERA, STANLEY & LEONA  
SŁOWIK, ANTHONY  
SMALUCH, FRANK  
SNIEZEK, JOHN & HELEN  
SOLTIS, PETER & JOSEPHINE  
SOLTIS, SABINA  
SOLTIS, PETER Jr.  
SOROKA, IRENE  
SOWA, VICTORIA  
STAN, JOSEPH & MAGDALENE  
STANEK, ROMAN & AGNES  
STANISZ, ALBERT & VALERIA  
STASKO, STANLEY & SOPHIE  
STEC, RICHARD & EVELYN  
STETZ, FELIX  
STETZ, JOHN  
STOKOSA, THADDEUS & ANGELA  
STRZEPEK, WALTER & JULIA  
SURDEJ, WALTER & ANGELINE  
SUROWIEC, JOSEPH & VICTORIA  
SUROWIEC, JOSEPH Jr. & CLARA  
SUROWIEC, STANLEY & EMILIA  
SWIETLICKI, MICHAEL & MARY  
SYPNIEWSKI, MARTHA  
SYPNIEWSKI, WALTER &  
MARGARET

SYPNIEWSKI, BARBARA  
SZCZEPANSKI, HENRY  
SZELC, EDWARD & RITA  
SZELC, IGNATIUS & LUCY  
SZOTT, LEONARD & MARY  
SZYMANSKI, MICHAEL & AGNES

TESSMER, MARY  
TYRNA, ALBERT & CATHERINE  
URAM, STANLEY & JEAN  
URBANEK, RAYMOND & GERTRUDE  
URODA, JOSEPH & JULIA  
URODA, WALTER & GENEVIEVE  
URODA, VERONICA  
UZARSKI, JOHN

WACH, STANLEY & JOSEPHINE  
WALCZYSKO, CATHERINE  
WALLON, FRANK & HELEN  
WARCHOL, ROMAN & JOAN  
WARCHOL, STANLEY & LOUISE  
WIERCIOCH, STANLEY & ANGELA  
WIERCIOCH, SYLVIA  
WISNIEWSKI, ROSE  
WISNIEWSKI, MITCHELL  
WNUK, STELLA  
WNUK, CHESTER  
WOJCIK, LEON & MARYANNE  
WOJCIK, PHILIP & PAULINE  
WOLDRICH, ADELE  
WOLDRICH, CASIMIR & HELEN  
WONDOLOWSKI, ARTHUR &  
FLORENCE  
WROBLEWSKI, HELEN  
WROBLEWSKI, JOSEPH & ALBINA  
WYDERKO, WALTER & MARY

ZADORA, THOMAS & STEPHANIE  
ZAJAC, EDWARD & ANNA  
ZAJAC, MARYANN  
ZALOGA, EDWARD & IRENE  
ZAUCHA, JOSEPH  
ZDYBICKI, DIONISIUS  
ZDZIEBKO, STANLEY & CAROLINE  
ZELAZNY, STANLEY & GABRIELA  
ZIEMBA, BRONISLAUS & LOTTIE  
ZUKE, STEVEN & ADELIN  
ZWOLAN, MARTIN & JOSEPHINE  
ZYCH, WALTER & CATHERINE  
ZYLA, JACOB & SOPHIE  
ZYLA, JOHN & JULIA  
ZYLKA, EDMUND & GENEVIEVE

COMPLIMENTS OF...

FELKER CONSTRUCTION CO.

BUILDER OF THE NEW CHURCH

8226 MICHIGAN AVENUE

Detroit 10, Michigan

Tel. Tiffany 6-3244

Compliments of Post No. 11  
POLISH LEGION AMERICAN  
VETERANS

4930 Central

Detroit, Mich. 48210

COMMANDER ..... EDWARD KIRBY  
VICE COMMANDER ..... ZYGMUNT CACKOWSKI  
ADJUTANT ..... STANLEY J. BAHORSKI  
FINANCE OFFICER ..... CHESTER C. PIETRZAK  
CHAIRMAN BOARD DIRECTORS ..... JOSEPH DZIAK  
BOARD DIRECTOR ..... CHESTER BUCZEK  
BOARD DIRECTOR ..... CASIMER SZYMANSKI  
SERG.-AT-ARMS ..... MARTIN MALYS

LADIES GROUP

PRESIDENT ..... STELLA WOJNOWSKI  
VICE PRES. .... HELEN LABA  
REC. SECRETARY ..... CAROLINE GRACZYK  
FIN. SECRETARY ..... LORRAINE KORZENIEWSKI  
TREASURER ..... HATTIE PARKOWSKI  
SERG.-AT-ARMS ..... SOPHIE SZUL

VICTORY FATHER'S ORGANIZATION  
COMMITTEE

PRESIDENT ..... JOHN KUCHARSKI  
VICE PRES. .... KONSTANTY KISELL  
REC. SECRETARY ..... STANLEY FURGAL  
FIN. SECRETARY ..... JOSEPH CZAPSKI  
TREASURER ..... STANLEY BIGOS  
SERG.-AT-ARMS ..... STANLEY MICHALAK

## CONGRATULATIONS

In your time of sorrow and need for dignified and reasonable  
services we are offering you a Modern,

Centrally located

## R I S K O F U N E R A L H O M E

COMPLETELY AIR CONDITIONED CHAPELS

Office and Chapels

7100 MICHIGAN AVE. CORNER CECIL

Vinewood 1-8284

Vinewood 3-4050

Free Parking Lots

## SPONSORS

\$10.00

MR. & MRS JOSEPH DIDO  
5277 Florida — Detroit

JOHN S. KULICK  
Senior Vice Commander  
Veterans of Foreign Wars  
State of Michigan

STANLEY NOGAJ  
28975 Beechwood — Garden City

\$5.00

ANDY'S DELICATESSEN  
6666 Michigan Ave.

MR. & MRS. EDWARD DZIADZIO

ZIG & JOAN BZDOK FAMILY  
18919 Barlow — Detroit

MR. & MRS. IGNACY BASTA

MR. & MRS. PETER BOGDANSKI

MR. & MRS. ANDREW BERKOWSKI

MR. & MRS. J. BERKOWSKI

GRZEZINSKI & GRAY  
5532 Michigan Ave.

MR. & MRS. JOHN BORKOWSKI

CHESTER BUCZEK FAMILY

STEPHANIE BURNS  
4451 Casper St.

MR. & MRS. CRUSCIEL  
4330 — 52nd Street

MR. & MRS. LOUIS CZEPIRSKI  
4379 51-st — Detroit

MR. & MRS. LEONARD DZIURGOT  
4457 Casper St.

MR. & MRS.  
STEPHEN DONAKOWSKI

DUNWELL CLEANERS  
6307 Michigan Avenue

Compliments of  
MICHAEL & ANGELINE  
GUDZIKOWSKI

MRS. GENEVIEVE GOLA  
5207 St. Lawrence

HANK GNIEWEK'S SPORT CENTER  
7601 Michigan Ave.  
Dist. Olympian Bowling Shirts

MR. & MRS. THEODORE J. GUZIK  
Best Wishes  
CASS HEJKA, JR.

FELICIAN SISTERS OF  
MADONNA CONVENT  
Livonia, Michigan

MR. & MRS GREGORY HEYZA  
and CYNTHIA

HOLIDAY BOWL LOUNGE  
6345 Schaefer

MR. & MRS. M. IVIC  
4608 — 52nd Street

LT. JAMES J. JAGIELSKI  
U.S. Army

MRS. ANIELA JARZEMBOWSKI  
7157 Parkwood

STANLEY & VICTORIA  
JARZEMBOWSKI  
7157 Parkwood

JOSEPHINE & CATHERINE  
JASIONOWICZ  
2767 Norwalk — Hamtramck

E. JAWOROWSKI  
Real Estate & Insurance  
8042 Michigan Ave. — LU. 1-9455

CONGRATULATION AND BEST WISHES

— from —

## MICHNO CAFE

JOHN MICHNO, Prop.

WALLY and TONY YOUR HOSTS

4401 CENTRAL AVE Corner ST. STEPHENS

Detroit, Michigan

Vinewood 3-2020

## SPONSORS

MR. & MRS. WALTER KAJDER  
FAMILY  
5824 Central — Detroit

FELIX & JULIA KANDOW  
7397 St. John — Detroit

MR. & MRS.  
FRANK KEMPINSKI  
7387 St. John — Detroit

REV. ANTHONY R. KOSNIK  
St. Mary's Preparatory  
Orchard Lake, Michigan

MAX & ROSE KRAKUS  
FAMILY  
Cincinnati, Ohio

J. M. KRAMARCZYK MARKET  
3701 Martin Avenue

REV. JOSEPH KUBIK  
St. Charles Church Borromeo  
1491 Baldwin St. - Detroit, Mich. 48214

MR. CHESTER KRUPINSKI  
4651 — 52nd Street

MR. & MRS. ANTHONY LISIECKI  
and FAMILY

LUCKRITZ MARKET  
4403 SPRINGWELLS

REV. GEORGE MAJEWSKI  
St. Stanislaus Church  
5818 Dubois St. — Detroit, Mich.

REV. ALPHONE A. MADEJA  
St. Anne Church  
2420 N. Dixie Highway, Monroe, Mich.

MRS. STELLA MACHAJSKI  
7105 St. John — Detroit

JOHN & VERONICA MICHALSKI  
FAMILY  
18707 Strasburg — Detroit

MR. & MRS. JOHN MICHNO  
NELLIE & STANLEY BAR  
7813 Michigan Avenue

STEPHANIE ORZECZOWSKI  
7107 Michigan — Detroit

FRANK PALKA  
4451 Casper

WIKTORIA PALKA  
4451 Casper St.

MRS. JOANNA PAWELEK  
and DAUGHTER MARION

POHLONSKI PHARMACY  
7700 McGraw cor. Ctntral, Detroit

DR. VERNE C. PIAZZA — DENTIST  
8220 Michigan Ave. — LU. 4-3322

MR. & MRS. FRANK PILZNER  
7170 Waldo

MR. & MRS. BILL PIOTROWSKI  
4675 — 52nd Street

MR. & MRS.  
RONALD PIOTROWSKI  
4675 — 52nd Street

ROZALIA PIOWAR  
7302 Waldo — Detroit

POLKA INN — 7704 McGraw  
Dancing Saturday

STANLEY & ALEXANDRA  
PROKOPOWICZ  
4451 Casper St.

PURE FOOD BAKERY  
7340 Michigan — VI. 1-5542

MR. & MRS. STANLEY SAJEWSKI  
MR. & MRS. RAY SANDERS  
4344 St. Lawrence

ANNOUNCING

NEW MANAGEMENT

OF THE

*F R E E R B A R*

7355 MICHIGAN AVENUE

FORMER OWNER — MARY BOGACKI

NEW OWNER

JOHNNIE & JOSEPHINE JANIK

*S P O N S O R S*

MR. & MRS. STANLEY SIEPIERSKI

EMIL & HELEN SIKORSKI

JOS. M. SMOLENSKI  
REAL ESTATE — 7523 Michigan

REV. CHARLES SONNENFELD  
St. Michael Church  
11441 Hubbard — Livonia, Mich.

MR. & MRS. ROBERT SOVEY

MR. & MRS. WALTER STAPOR  
Melrose Park, Illinois 60160

MR. & HRS. S. J. SUROWIEC

MR. HENRY SZCZEPANSKI  
4817 Springwells

MR. & MRS. EDWARD SZELC

MRS. JAMES (LUCY) SZELC

AGNES SZYMANSKI  
8328 Mendota

MR. & MRS. RAYMOND SZYMASZEK  
4450 Casper St.

ANNA TALARCZYK  
7399 St. John — Detroit

Best Wishes  
WALTER TOMASZEWSKI  
WALLYS BAR

Congratulation and Best Wishes  
BURDINE URBANSKI

MRS. CATHERINE TYRNA  
4362 Springwells — Detroit

U. S. PIPE SUPPLY  
7725 Michigan Ave.

Best Wishes on your 50th Anniversary  
PULASKI POST No. 1  
of St. Stephens Parish

MR. & MRS. FRANK WALLON  
and FAMILY

REV. CASIMIR WIERCIACH  
St. Peter & Paul Church  
7685 Grandville St. — Detroit

MR. & MRS. LEO WOJCIK

MR. EDDIE WOLANIN  
4332 Ewers

COMPLIMENTS AND BEST WISHES  
ON YOUR GOLDEN JUBILEE  
— FROM —

*Printers*  *Publishers*

OFFSET AND LETTERPRESS  
SOCIAL AND COMMERCIAL PRINTING

16041 W. WARREN

LU. 2-2044

DETROIT, MICH.



BEST WISHES

The Family of Stephanie and the late  
Mateusz Olesko

MR. & MRS. ANTHONY CISLO  
MR. WILLIAM OLESKO  
MR. & MRS. EDWARD OLESKO  
MR. & MRS. JOHN OLESKO  
MR. & MRS. LEONARD OLESKO

BEST WISHES  
FROM THE



HOLY NAME SOCIETY  
Of St. Stephen's Parish

PATRONS

\$2.00

MR. & MRS. CHARLES ABBATE

MR. & MRS. CHESTER BAJAS  
MR. & MRS. JOSEPH BAUER  
MR. & MRS. ROBERT BIAL  
WOJCIECH i KATARZYNA BEDNARZ  
MR. & MRS. BERNARD BELCZAK  
MR. & MRS. EDWARD BELCZAK  
MR. & MRS. WALTER BODZIAK  
MR. & MRS. JOHN BUKOWICZ  
MR. & MRS. HENRY BOGAN  
MR. & MRS. PETER BOGDANSKI  
MR. & MRS. JOHN BRZozowski  
MR. & MRS.  
CHESTER BRZUSTOWICZ  
ADAM & HELEN BUCZEK  
MR. & MRS. ADAM BUCZEK  
MR. & MRS. PETER BYK

MR. & MRS. EMIL CECH  
MR. & MRS. VALENTINE CHROMICZ  
MR. & MRS. FRANK CISLO  
MR. & MRS. EDWARD CUIPAK  
MR. & MRS. JOHN H. COLBECK  
GLEN & DONALD COOPER  
MR. & MRS. WALTER CWIK  
MR. & MRS. STEPHEN CWIK

MR. & MRS. JACOB DEPA  
MR. & MRS. VALENTY DEPA  
MR. & MRS. EDM. DLUGOKINSKI  
MR. & MRS. STEPHEN DOBKOWSKI  
JOSEPH S. DOMBROWSKI  
STANLEY & MARY DOMURAT  
MR. & MRS. BERN. DONAKOWSKI  
NORBERT & DIANE DONAKOWSKI  
MR. & MRS. MARTIN DZIEWIT

CHESTER C. & ELIZABETH

MR. & MRS. DENNIS FLORENCE  
COMPLIMENTS OF FRIEND

MR. & MRS. PAUL GAGNON  
MR. & MRS. WALTER GAJEWSKI  
MR. & MRS. H. C. GALANTOWICZ  
MR. & MRS. JOSEPH GARON  
"GI-GI" STUDIO

MR. & MRS. MARTIN GLANC  
MRS. SANDRA GLANC  
MR. & MRS. STANLEY GOLENIAK  
MR. & MRS. WALTER GLUD  
MR. & MRS. JOSEPH GOLAK  
MR. & MRS. PETER GONCIARZ  
MR. & MRS. EDMUND R. GUCWA  
MR. & MRS. JOSEPH GUZIK  
MR. TONY GROSCHKE

MR. & MRS. EDWARD HALIK  
MR. & MRS. MICHAEL HAUSZ  
MR. & MRS. R. HERDMAN  
MR. & MRS. STANLEY HOMESZYN  
MR. & MRS. CHARLES HORN  
MR. & MRS. LOUIS HYPNAR

MR. & MRS. STANLEY JANECZKO  
MR. & MRS. STANLEY JAGIELSKI  
MR. & MRS. JOS. JAGDZINSKI  
MR. & MRS.  
ANTHONY JAKUSZEWSKI  
MR. & MRS.  
ALPHONSE JAKUSZEWSKI  
MR. & MRS.  
MARION JAKUSZEWSKI  
MR. & MRS.  
STANLEY W. JAKUSZEWSKI  
FELIX JANUS  
MR. & MRS.  
WALLACE JAMIOLKOWSKI  
MR. & MRS. HENRY P. JANER  
MR. & MRS. STANLEY JANER

MR. & MRS. LEO KACZARNOWSKI  
MR. & MRS. FRANK KARKOSKI  
MR. & MRS. FELIKS KASPRZYK  
MR. & MRS. JACK KAMON  
MR. & MRS. BEN KANIOWSKI  
MR. & MRS. JOHN KATULSKI  
MR. & MRS. WALTER KENDRA  
MR. & MRS. RAYMOND KEVNICK  
MR. & MRS. KHALAF  
MR. & MRS. WALTER KOCHAN  
MR. & MRS. STANLEY KOS  
MR. & MRS. FRANK KOSIOR  
MR. & MRS. JOSEPH KUK  
MR. & MRS. STEPHEN KUKULA  
MR. & MRS. STANLEY KURAS  
MR. & MRS. JEROME KURAS

CONGRATULATIONS

LESNEY  
FUNERAL HOME, INC.

13201 WEST WARREN AVENUE

Dearborn, Michigan 48126

LU. 1-0200

LU. 1-1500

BEST WISHES

from

WALTER J. ROZYCKI, A.I.A.

ARCHITECT

FOR THE NEW CHURCH

PATRONS

MR. & MRS. JOSEPH KUZDZAL  
MR. & MRS. FRANK KOWALEWSKI  
MR. & MRS. MICHAEL KOVALSKY  
MR. & MRS. CONRAD KOZLO  
MR. ART KRAS  
FLORENCE KUCHARSKI  
WALTER AND HATTIE KWILOS

MR. & MRS. CASIMER LENARD  
MR. & MRS. AUGUST LIEDTKE  
MR. & MRS. WALTER LUPA  
ANTONINA LUZYNSKI  
MR. & MRS. MICHAEL LYPKA

MR. & MRS. RICHARD MACEK  
BERNARD & JANE MALSKI  
MR. & MRS. LEONARD MARTIN  
MR. & MRS.

NORMAN MATSCHIKOWSKI, Sr.  
MR. & MRS. JOHN MAZUR  
MR. & MRS. EARLE MEADE  
MR. & MRS. CASS MELOWSKI  
MR. & MRS. FRANK METRO  
MR. & MRS. ROBERT McCAFFREY  
MR. & MRS. S. B. MICHALIK  
MR. & MRS. JOSEPH MIKOLAJCZYK  
MR. & MRS. CONRAD MIKLASKI  
MR. & MRS. HENRY MIKLASKI  
MR. & MRS. STANLEY MILEWSKI  
MR. & MRS. JOSEPH MORYC  
MR. & MRS. STANLEY MOTOWSKI  
MR. & MRS. JOSEPH MURAWSKI

MR. & MRS. STANLEY NIECKARZ  
MR. & MRS. JOSEPH NIEMCZYK  
EDWARD NOWACKI

MR. & MRS. ZYGFRYD OKON

MR. & MRS. PAUL PABRAZINSKY  
MR. & MRS. ANDREW PAPIERZ  
JOHN & ANGELINE PASTULA  
MR. & MRS. HARRY PAWELEK  
MR. & MRS. BERNARD PAWELEK  
MR. & MRS. WILLIAM PAWLAK  
MR. & MRS. LEO PAWLICA  
MR. & MRS. WALTER PESHKO  
PIETSIK POST No. 11  
DR. & MRS. C. T. PIASKOWSKI

MR. & MRS. EDWARD PILCH  
MR. & MRS. PETER PILCH  
MR. & MRS. AMELIO PIAZZON  
MR. & MRS. FRANK PIETRUSZKA  
MR. & MRS. FRED PIOTROWSKI  
MR. & MRS. THOMAS PIOTROWSKI  
MR. & MRS. ANDREW PLACKOWSKI  
VIRGINIA PLACKOWSKI  
MR. & MRS. IRVIN PLAGENS  
MRS. ANNA POLYS  
MR. & MRS. JOHN POPEK  
MR. & MRS. LEONARD POSH  
MR. & MRS. JOS. PRZYBOROWSKI  
MR. & MRS. JOSEPH PUPA  
MR. & MRS. WALTER PUZIO  
MR. & MRS. JOSEPR PYTEL

MR. & MRS. JOSEPH RAKOCZY  
MR. & MRS. CLAYTON RECOLLET  
MR. & MRS. VICTOR RESPONDEK  
MR. & MRS.  
HAMILTON ROBICHAUD  
MR. & MRS. THEODORE ROMANICK  
MR. & MRS. ZYG. ROMANOWSKI  
MR. & MRS. CASMER ROZAK  
MR. & MRS. FRANK RZEPKA

MR. & MRS. EDWARD J. SARNA  
MR. & MRS. EDWARD SCIBOR  
WALTER & MARY SKROCKI  
MR. & MRS. MARIUS SOUBEYRAND  
MR. & MRS. EDW. SNIECOWSKI  
MR. & MRS. J. STACHELSKI  
STARLITE RESTURANT  
STANLEY & SOPHIE STASKO  
MR. & MRS. RICHARD STEC  
MR. & MRS. JOSEPH STEMPEK  
MR. & MRS. WALTER STRZEPEK  
MR. & MRS. ALFRED SUDOL  
MR. & MRS. MICHAEL SWIETLICKI  
MR. & MRS. WALTER SYPNIEWSKI  
MR. & MRS. RICHARD SZELC  
MR. & MRS. LEONARD SZOTT  
MRS. MARY SZPYRA  
MR. & MRS. GEORGE TARDIF  
MR. & MRS. FRANK TARNACKI  
MR. & MRS.  
RICHARD J. TCHORZYNSKI

1917 — 1967

CONGRATULATIONS AND GREETINGS  
ON THE OCCASION OF GOLDEN JUBILEE  
TO PASTOR AND TO ALL PARISHIONERS  
FROM

**SS. SIMON & JUDE CHURCH**

Westland, Michigan 48184

REV. ANDREW M. NIECKARZ, PASTOR

CONGRATULATIONS TO THE REV. PASTOR  
AND THE PARISHIONERS ON THEIR  
GOLDEN JUBILEE

**A. MATEJA & SONS CO.**

Established 1922

CHURCH GOODS — RELIGIOUS ARTICLES  
7844 MICHIGAN AVE. NEAR SPRINGWELLS

Detroit, Mich. 48210

LUzon 1-1611

LUzon 1-1232

Free Parking on Premises

**PATRONS**

MR. & MRS. STANLEY TRUCHALA  
V. TYCHULSKI

MR. & MRS. RAYMOND URBANEK  
MR. & MRS. JOSEPH URODA  
MISS VERA URODA  
MR. & MRS. WALTER URODA

MR. & MRS. E. S. WALLAG  
MR. & MRS. STANLEY WACH  
DR. & MRS. H. WEBB  
MR. & MRS. STANLEY WIERCIOCH

MR. & MRS.  
WOJCIECH WIERCIOCH  
MR. & MRS. JOHN WLOCH  
MR. & MRS. JOSEPH WOJCIK  
MR. & MRS. LEON J. WOJCIK  
MR. & MRS. PHILIP WOJCIK  
MR. & MRS. ADAM WOJDA  
MR. & MRS. CHAR. WOJTKIEWICZ  
MR. & MRS. ART. WONDOLOWSKI  
MR. & MRS.

JOSEPH W. WROBLEWSKI  
MR. & MRS. CHESTER WRONA  
MRS. MAYA WYDERKO

MR. & MRS. BERNARD J. ZAJAC  
MR. & MRS. EDWARD ZALOGA  
MR. & MRS. STAN. ZANOROWSKI  
MR. & MRS. STANLEY ZELAZNY  
MR. & MRS. MARTIN ZWOLAN  
MR. & MRS. WALTER ZYCH  
MR. & MRS. ANTHONY ZYLA  
MR. & MRS. JACOB ZYLA

\$1.00

MRS. CAROLINE BAJOS  
MR. EMIL A. BAJOS  
MRS. HATTIE BAK  
MR. JOHN BALAN, Jr.  
MRS. MARTHA BARTKOWIAK  
WOJCIECH BEDNARZ  
BARBARA BELCZAK  
CATHERINE BEYER  
JOSEPH Blicharz  
MR. HENRY BOGDANSKI  
MRS. CATHERINE BYCZEK  
MISS STELLA BYCZEK  
MR. TED BYCZEK

C & F GIFT SHOPPE  
ANGELINE CHMAJ  
MR. JOHN CHROSTOWSKI  
MRS. JOSEPHINE CIAK  
MRS. ADELA CIESLAK  
DAVID JAMES COOPER  
MISS BERNADINE A. CUIPAK  
MISS CECILE CUIPAK  
MRS. CATHERINE CWIK  
MARY CWIK  
MRS. ROSE CZARNIK

MR. CHESTER DEPA  
MR. JOHN DEPA  
JOHN DERDA  
ED DEX  
MRS. MARY DOLINSKA  
MIKE DOMOGALA  
MISS MARY DUPUIS  
MRS. STEFANIA DZIK  
MARY DZIURGOT

STANISLAWA FORYS  
MR. MICHAEL FRACZEK  
MISS MARY FRONCZAK

MRS. JOSEPHINE GALUSZKA  
WILLIAM GAUTHIER  
HENRY J. GAWRYCH  
MARIA GORSKI  
MRS. MARY GORSKI  
SOPHIE GRABDA  
VINCENT GRACA  
MRS. ALBINA GROSICKA  
MRS. MARY GUTOWSKI

MR. EDWARD K. HALIK  
MRS. ANASTASIA HYPNAR

JADWIGA JABLONSKI  
JAMES J. JAGIELSKI  
DOROTHY JAGODZINSKI  
MARION JAGODZINSKI  
MRS. SOPHIA JAKUBUS  
RONNIE JANKOWIAK  
MRS. LOUISE JANKOWSKI  
MISS ROSALIE JANKOWSKI  
MARY JAROSZ  
MRS. SOPHIE JESIONOWSKA  
MRS. STEPHEN JOLOKAI

BEST WISHES TO THE PASTOR  
AND PARISHIONERS ON THEIR GOLDEN JUBILEE

## PINKOS & SZWAPA

Funeral Home

FRANK SZWAPA, Manager

3311 JUNCTION AVE.

Detroit 10, Mich.

TA. 5-5847

## CONGRATULATIONS

From

SGT. S. ROMANOWSKI V.F.W.

POST 6896

4300 Lonyo — Detroit, Mich. 48210

GERALD E. WILCZEWSKI

JOHN S. KULICH

## PATRONS

MRS. ANIELA KASPRZYK  
WALTER KAJDER, Jr.  
MRS. WALTER KEDA  
CASS A. KASPER  
TERRY KEMPINSKI  
JOSEPHINE KEVNICK  
MRS. MICHALINE KEVNICK  
STEFANJA KIEDA  
JENNY KIERZNOWSKI  
ANNA KLUBA  
JOHN KLUBA  
LLOYD KLUBA  
IRENE KOCHAN  
MARY KOCHAN  
MRS. TEKLA KOCHANSKI  
MR. KLEMENS KOLTOSKI  
MAGDALENA KOSTRZEWA  
MARY KOSTRZEWA  
MRS. EMILIA KOTANSKI  
ANIELA V. KOZAK  
MRS. MARY KRAMARCZYK  
ANN KOWALSKI  
HELEN KOZLO  
STELLA KOZLOWSKI  
KAROLINA KRAWCZYK  
CORA KROGULECKI  
DOROTHY KROGULECKI  
THADDEUS KROLIKOWSKI  
WALTER KROLIKOWSKI  
SOPHIE KRUPA  
STANLEY KUJAWSKI  
MRS. ROSE KURYS  
MRS. JOZEFA KUSTRA  
LADIES AUXILIARY POST No. 11

JOHN LANDO  
FLORENCE M. LANDGRAF  
MISS FRANCES LASKOWSKI  
MISS ANGELA LELEK  
MRS. ANGELA LELEK  
MR. THADDEUS LELEK  
MARY LIWO

BILL MANROSS (INDIAN)  
NORMAN MATSCHIKOWSKI, Jr.  
HELEN J. MATUSIK  
KATARZYNA MATUSIK  
JULIAN MICEK  
MRS. BERNICE MISA  
MRS. STELLA MOTOWSKA

MRS. ANNA MROCZKA  
MRS. JULIA MUSIARZ

MRS. EVA NIECKARZ  
EWA NIECKARZ  
RICKY NIEWINSKI  
APOLONIA NIEZGODA  
WM. NOECHEL  
N. N.  
N. N.

MR. FRANK OLEJARCZYK  
MRS. MARY OLEJARCZYK  
FRANCES ORLOWSKA  
JOSEPH ORZECZOWSKI

PETER PALETKO  
PETER J. PALETKO  
GEORGE PALIWODA  
MRS. PAULINE PASCIAK  
MARY PAWENSKA  
HELEN A. PAWLOWIEC  
MR. JOE PAZIK  
ROBERT PESHKO  
JOHN PENCZAK  
JAN PIEGZA  
CAROLINE PINKOWSKA  
JOHN PIZZO  
FRANK M. POCIASEK  
MR. W. POCIASK  
MARY POCIASEK  
ANIELA POHLONSKI  
STEPHANIE POHLONSKI  
ANNA M. POLSKOY  
C. POTOK  
MRS. JUSTINE PRUSAK  
MRS. MAGDALENA PRZYTULA

JOHNNY REISS  
MISS SANDI REISS  
MARCELLA A. RENO  
MR. HENRY RAKOCY  
MISS PAT ROMANOWSKI  
MICHAEL C. ROGOWSKI  
SYLVIA ROGOWSKI  
WALTER ROSKUSKA  
MISS JOANNE RZEPECKI

MRS. MARY SARNA  
MR. PAUL SECHORA

BEST WISHES

W. C. ORZECZOWSKI

CLEANING, PRESSING, REPAIRING & DYEING

7107 Michigan Ave.

VInewood 1-8667

Detroit 10, Michigan

CONGRATULATIONS

ROBERT G. YOUNG

PLUMBING & HEATING, INC.

LICENSED MASTER PLUMBER  
AND GAS HEATING CONTRACTOR

Bathrooms, Kitchens Complete — Hot Water Heaters  
Domestic and Commercial

1224 Lawndale

Detroit, Mich. 48209

Phone 843-9050

PATRONS

ANASTASIA P. SHENE  
SYLVESTER SIELICKI  
LORETTA SITEK  
MISS BARBARA SIEPIERSKI  
MISS MARGARET SIEPIERSKI  
JULIUS SMULSKI  
AGNES SMYKOWSKI  
JOSEPHINE SOLTIS  
SABINE A. SOLTIS  
JOHN SPECK  
MRS. WALERIA STANISZ  
MRS. VICTORIA SULIK  
MISS CYNTHIA SUDOL  
LEONARD SYPER  
STANLEY A. SYPER  
SALLY SYPNIEWSKI  
MRS. ANTOINETTE SZAFARZ  
MRS. MARY SZPYRA  
JOSEPH SZUL  
  
MRS. MARY TESSMER  
MARY TWARDOWICZ

BURDINE URBANSKI  
  
STANLEY WARCHOL  
MRS. A. WIDIRTA  
SYLVIA WIERCIOCH  
MRS. BERNICE WILK  
MRS. BRONISLAWA WILK  
MISS CATHERINE WILK  
MRS. ROSALIA WISNIEWSKI  
MRS. SOPHIE WOJCIK  
MRS. ZOFIA WOJCIK  
SOPHIE WOJCIK  
MR. CHARLES WOUTKIEWICZ, Jr.  
MRS. HELEN WROBLEWSKI  
MR. JOSEPH WOZNIAK  
  
ROBERTA YORK  
  
THERESA ZAJAC  
JOSEPH ZAUCHA  
JADWIGA ZAUCHA  
MISS MARY ANN ZAYDEL  
JOSEPHINE ZWOLAN

NOVELTY HOUSE

— WHOLESALE —

PLUSH ANIMALS — NOVELTIES — FAVORS

Prizes On Consignment for Bazaar, Picnics & Carnivals  
Equipment for Millionaire Parties

JIMMY KORZENIOWSKI

12303 KLINGER AVENUE

Detroit, Michigan 48212

Phone TW. 1-5107

Established 1926

Tel. LUzon 1-2277

## POLYS HARDWARE

BPS and GLIDDEN QUALITY PAINTS

Glass, Builders, Electrical and Plumbing Supplies

SERVING WEST SIDERS FOR OVER 41 YEARS

7807 MICHIGAN AVE. CORNER CASPER

Leonard J. Polys — Parishioner

---

CONGRATULATIONS ON YOUR 50th GOLDEN JUBILEE

PVT. JOHN LYSKAWA POST No. 7546

Veterans of Foreign Wars

“THE POST WITH A FUTURE”

4508 — 32nd Street

Detroit, Mich. 48210

CLEM ROMAN, Commander

Wm. R. Kulpa, Adjutant

Milt Japowicz, Quartermaster

COMPLIMENTS OF...

## THUNDERBOWL LANES AND LOUNGE, INC.

LANES: 928-4688

LOUNGE: 928-2822

4200 ALLEN ROAD

ALLEN PARK, MICH.

74 Automatic AMF Pinspotters

**JAY BEE FLORIST**

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

LOTTIE SZYMANSKI, Proprietor

Hours: Daily 9 - 9 — Sunday 10 - 3

7843 McGraw

Phone 877-1991

BEST WISHES

**HARDIN**

CLEANER & LAUNDRY

7105 St. John

Detroit, Mich.

Phone: VI. 3-3299

BEST WISHES

**MONDRY**  
**HARDWARE & SPORTING GOODS**

ADOLPH MONDRY

6659 Michigan Ave.

Phone TA. 5-3253

Detroit, Mich. 48210

CONGRATULATIONS

**DR. J. A. KURCZ**

BEST WISHES

**SAIL INN BAR**

7538 Michigan Ave.

Detroit, Mich.

BEST WISHES

**SZABLA'S MARKET**

QUALITY MEATS — BEER & WINE

5002 Porath

Phone: LU.1-4720

Dearborn, Michigan

CONGRATULATIONS

ON YOUR

50TH ANNIVERSARY

**FRANK JAWORSKI**

**SAUSAGE CO.**

2933 TROWBRIDGE

HAMTRAMCK, MICHIGAN

BEST WISHES  
**GEORGE PALIWODA**  
DEPUTY

POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA  
FRATERNAL INSURANCE — SACRED HEART SOC.  
4709 Casper Phone: 846-1968  
Detroit 10, Michigan

CONGRATULATION FROM

**Z. J. HARDWARE**

STELLA ZAYDEL, Prop.  
7403 Michigan Avenue Detroit 10 Mich.

BEST WISHES

**C. & F. GIFT SHOPPE**

7447 Michigan Avenue  
FLOYD A. TORZEWSKI CHESTER J. NOWICKI  
Tel. 843-1507

BEST WISHES

**GEORGE'S HAIRSTYLISTS**  
TO BE LOVELIER VISIT GEORGE'S HAIR SALON

— Closed Tuesdays —  
7129 Michigan Avenue Detroit 10, Michigan  
Phone VI. 2-6255

BEST WISHES

**MEDICAL CENTER PHARMACY**  
PRESCRIPTIONS

JOHN A. BRZOZOWSKI, Sc. B.  
7421 Michigan Ave. Cor. 51st Street  
Detroit 10, Michigan Phone VI 1-7242

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES  
from

**RUSSELL AND JACQUELINE DAY**  
**STANLEY L. KLEY**  
**PEGGY M. KLEY**  
**LOUIS B. KLEY**

TO THE CHURCH OF SAINT STEPHEN, MARTYR  
FROM THE CHURCH OF

**ST. LAWRENCE, MARTYR**

AS WE JOIN WITH YOU IN THANKING ALMIGHTY GOD  
ON YOUR GOLDEN JUBILEE MAY WE ASSURE ONE  
ANOTHER THAT WE WILL CONTINUE TO LIVE  
IN CHARITY AND TO BUILD THE CHRISTIAN  
COMMUNITY.

The Parishioners and Father Jerome A. Szec  
and Father John P. Krul and Sisters  
of St. Dominic

IN LOVING MEMORY OF

Stanley T. Sochalski  
Thaddeus J. Sochalski  
Irene H. Sochalski

—000—

1917 — 1967

BEST WISHES TO ST, STEPHEN'S PARISH  
ON THE OCCASION OF THE GOLDEN JUBILEE  
from

**CENTRAL CONCRETE BLOCK  
COMPANY**

MARY SOCHALSKI  
MARIE C. SOCHALSKI  
STANLEY & ROSE SOCHALSKI  
EDWIN & HELEN SOCHALSKI  
JOSEPH & VIRGINIA OSTROWSKI



BEST WISHES

7300 St. John

Detroit, Mich.

**SOFTBALL BAR**

T E D C Z A C H

P.R.C.U. Member

C O N G R A T U L A T I O N S

**L & J HARDWARE**

PAINTS, VARNISHES, GLASS, ETC.

LEO MACIOLEK, Prop.

6982 Edward Street

Detroit 10, Mich..

BEST WISHES

**ESTRAL BEACH HOTEL**

**MR. & MRS.**

**PETER SOVEY**

BEST WISHES

**NEW - WAY INN**

BEER - WINE - LIQUOR - LUNCHES

301 Dey Street

Detroit, Mich.

Phone 842-9575

TA. 5-8222

Res.: 6842 Manor  
LU. 2-2899

**SALLY'S CHILDREN'S SHOP**

SALLY WOZNAK

INFANT OF PRAGUE OUTFITS - COMMUNION DRESSES  
CHRISTENING OUTFITS AND SCHOOL UNIFORMS

6458 Michigan Ave.

Detroit, Mich. 48210

C O N G R A T U L A T I O N S

**WASIK FUNERAL HOME**

12530 E. Seven Mile Rd.

Phones: 372-1555-6

2225 Medbury Ave.

WA. 2-1102

Detroit, Michigan

C O N G R A T U L A T I O N S

**BOZEK BROS. FUNERAL HOME**

AMPLE PARKING FACILITIES  
AIR-CONDITIONED CHAPELS

FRANK K. BOZEK, Funeral Director

3242 JUNCTION AVENUE

Detroit 10, Mich.

TA 5-4782

NAJLEPSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI

ZŁOTEGO JUBILEUSZU

Składa

**MARY BOGACKI**

COMPLIMENTS OF...

**MARY'S MARKET**

BEER & WINE

4401 Casper

LU. 1-2699

— JOIN —

THE DODGE REBELLION

The lowest price in the U.S.A. on Cars & Trucks — New & Used

— at —

**HUSAK BROS. INC.**

6865 Michigan Ave

Detroit, Mich.

VI. 1-4400

**CERTIFIED REFRIGERATION, INC.**

"WHERE SERVICE COUNTS FIRST . . . AND LASTS!"

6000 Michigan Avenue

Detrit, Mich. 48210

Phone: 825-7900

BEST WISHES

**HELEN STEMPIEN P.R.C.U. Deputy**

Member Sacred Heart of Jesus No. 1017

INSURANCE FOR ALL PLANS

LU. 1-5342

4708 Springwells

BEST WISHES

f r o m

**CONGRESSMAN JOHN D. DINGELL**

Tyler 5-2615

Hours 9 to 8

Tyler 5-2128

20% to 60% DISCOUNT  
EASY TERMS

**WALTER'S HOME APPLIANCES**

7335-43 McGraw 1 Mile West of Livernois

LARGE & SMALL APPLIANCES — NATIONALLY KNOWN BRANDS

We Will Not Be Undersold

Walter Mistak

Walter Piotrowski

Walter Pruchnik

BEST WISHES

**WALDO GROCERY**

BEER - WINE - PACKAGE LIQUOR

LUNCHEON MEATS ALL YOUR PARTY NEEDS

Prop., Frank & Catherine Mazur

7104 WALDO

VI. 3-9567

Detroit 10, Mich.

BEST WISHES

**LIVERNOIS & BIVOUC  
STANDARD SERVICE**

LUBRICATION - TUNE-UPS - MINOR REPAIRS

FLORIAN F. JAKUBIEC, Proprietor

2200 LIVERNOIS

Phone VI. 3-9831

Detroit, Mich. 48209

CONGRATULATIONS  
Bonish Photo Studio  
PHOTOGRAPHERS  
GROUPS - CHILDREN  
CANDID WEDDINGS IN COLOR

6764 W. WARREN AVENUE  
Detroit, Michigan Phone 361-1177

BEST WISHES

*Brady*  
Plumbing & Heating Co., Inc.  
21143 SCHOOLCRAFT  
Detroit, Mich. 48223

CONGRATULATIONS AND GOD'S BLESSING  
ON THIS GOLDEN JUBILEE OF  
ST. STEPHEN'S CHURCH

Rev. Msgr. Wallace Filipowicz  
RECTOR ST. CYRIL & METHODIUS SEMINARY  
ORCHARD LAKE, MICH.

CONGRATULATIONS AND GOD'S BLESSING

Rev. Joseph Janiga  
MRS. CAROLINE JANIGA  
MR. & MRS. EDWARD MACIEJEWSKI, SR.  
LORETTA JANIGA  
MR. & MRS. S. PATRUS

Best Wishes

Bobrycki's Market

7104 Edward Detroit, Mich.

Best Wishes

Bozek Funeral Home

AMPLE PARKING FACILITIES  
AIR CONDITIONED CHAPELS  
GERALD CHORES, Funeral Director  
4016 Martin Avenue Detroit, Mich. 48210  
TA. 5-2512 TA. 5-0247

Congratulations

Auburn Cleaners

S. W. PAWESKI, Prop.  
13132 W. Warren Dearborn, Mich.

Serdeczne życzenia i Gratulacje

Składa

Trzeci Zakon

Pawelek Joanna ..... Przełożona  
Wilk Bronisława ..... Wice Przełożona  
Dziurgot Maria ..... Sekr. Prot.  
Szafarz Antonina ..... Kasjerka

CONGRATULATIONS  
AND  
BEST WISHES  
FR. FRANCIS R. REISS

---

STO LAT!  
ŻYCZY PARAFII ŚW. SZCZEPANA  
STANISŁAW MARDEUSZ  
WICE PREZES OSADY 8-ej Z.P.R.K.

5891 Lonyo Blvd.

Detroit, Mich.

---

CONGRATULATIONS  
TO ST. STEPHEN PARISH  
MRS. DOMICELA NABOZNY  
& DAUGHTER HALINA

---

LISA MARIE'S BEAUTY SALON

CLOSED MONDAY

Open — Tuesday, Saturday 9:00 — 5:00 P.M.

Friday — 9:00 — 9:00 P.M.

4231 Parkinson

Phone: 849-0540

---

SERDECZNE ŻYCZENIA SKŁADA  
RODZINA SANDECKICH  
JAN, MARIA I DZIECI MARY ANNA, JAN,  
MIECZYŚLAW, TERESA I WAWRZYNIEC

---

CONGRATULATIONS  
TO ST. STEPHEN PARISH  
MRS. JULIA ZAJDEL

---

Congratulations and Continued Success  
Cylkowski Funeral Home

N. FRANK CYLKOWSKI, Director

5659 Cecil Avenue

Just North of McGraw — Opposite St. Andrews  
Parking Lot

---

Best Wishes

John Pikula  
Plumbing & Heating, Inc.

Established 1918

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL  
REMODELING

John Pikula

Don S. Pikula

6740 McGraw

Bus. TY. 4-1748

Detroit, Mich. 48210

---

Congratulations

to St. Stephens Parish

Mrs. Kathryn Plozai

---

Congratulations to St. Stephens Parish  
on their Golden Jubilee

Stanley J. & Emilia  
Surowiec

7150 Parkwood

Detroit, Mich. 48210

---

CONGRATULATIONS  
AND  
SUCCESS

**PVT. V. J. BIENIEK POST No. 5120**  
VETERANS OF FOREIGN WARS

CONGRATULATIONS  
ON YOUR  
GOLDEN ANNIVERSARY

**REV. FRANCIS J. ZDRODOWSKI**  
**CHURCH OF ST. PATRICK**  
Carleton, Mich.

CONGRATULATIONS  
ON THIS  
JOYOUS OCCASIONS

**REV. JOSEPH MATLENGA, PASTOR**  
**ST. ALBERTUS CHURCH**

REJOICING WITH YOU TODAY  
ON THIS HAPPY OCCASION

**REV. HENRY KREFT**  
**SACRED HEART CHURCH**  
Auburn Heights, Mich

COMPLIMENTS OF...

**MARECKI FAMILY**

ASK FOR FLOYD

**WILLIAMS MOBIL SERVICE**

7757 Michigan Avenue

Detroit, Mich. 48210

Tel. VI. 3-9698

**OK Restaurant & Bar**  
— and —  
**Claire's Dining Room**

POLISH - AMERICAN COOKING

Private Room for Meetings and Banquets

CLAIRE M. BARRY

7332 Michigan Ave.

VI. 1-6696

Detroit, Mich. 48210

Congratulations

**Surdej's Meats and Groceries**

7532 Michigan Avenue

ANGELINE & WALTER SURDEJ, Proprietors

Members of the Parish

Best Wishes

**Po-Ca-Tel Lounge**

JOE MARKOWICZ & HENRY PRZEDWOJEWSKI  
Proprietors

5157 So. Telegraph Rd.

LO. 1-0306

Dearborn Heights, Mich. 48125

Congratulations

**Joseph J. Sarnowski**  
**Funeral Home**

JOSEPH H. STACHNIK, Director

4188 N. Campbell Avenue

Detroit 10, Mich.

Phone TAshmoo 5-5963

BEST WISHES  
**STANLEY SAJEWSKI JR.**  
Funeral Home

19111 W. Warren Avenue  
Detroit, Mich. 48228 Phone 271-2500

CONGRATULATIONS  
TO ST. STEPHENS PARISH  
**HOLY CROSS COUNCIL CREDIT UNION**

4381 Larkins Street Detroit 10, Mich.

COMPLIMENTS OF...

**PURITY DAIRY**  
SOUTHGATE

1222 Dix-Toledo Rd. Tel. AV. 2-1828

BEST WISHES AND SUCCESS

**FILIPKOWSKI FAMILY**

CHESTER AND STEPHANIE  
ROSE MARIE — A2C CHESTER JR.  
SYLVIA — JOHN

**OLSON TAILOR**

CONTINENTAL TUXEDOS FOR RENT  
MEN'S CLOTHING - LOW PRICES

Try Our Deluxe Cleaning & Pressing Service  
Open Daily Till 9 P.M. - Tues., Wed. to 6 P.M.

6727 Michigan Ave. near Martin Call TA. 5-7570

**AL'S PARTY STORE**

RETAIL PACKAGE LIQUOR DEALER

— Imported Wines and Champagnes —

Plenty of Parking Facilities Mon., Thur. 9 - 9 -- Fri. Sat. 9 - 10:30

AL and ADELL ANDRZEJEWSKI

4003 Cicotte TA. 6-5444

Compliments of...

**Joe Spina**  
Sales Manager

**Wink Chevrolet Company**

10700 Ford Road Near Wyoming  
Detroit, Mich. 48210 Tel.: 582-5400

Congratulations

**McGraw Electric Company**

INDUSTRIAL - COMMERCIAL

VERmont 6-8200

15126 Joy Road Detroit, Mich. 48228  
F. J. Dobrowski

Best Wishes

— from —

**Mr. & Mrs. Stanley Niezgoda**  
**Mr. Edward F. Niezgoda**  
**Mr. & Mrs. Edward S. Gardulski and Family**

Best Wishes

**Henry J. Boleski Funeral Home**

West Warren Ave. and Schaefer

Dearborn, Michigan Phone: 581-4200

## PODZIĘKOWANIE

Niniejszem, pragniemy z głębi serca podziękować tym wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do sukcesu naszego Złotego Jubileuszu Parafialnego. Wiel. Ks. Jan Różakowi za jego różnorodną pomoc; Wiel. Siostrom za ich piękne udekorowanie kościoła; Komitetowi Jubileuszowemu za przeprowadzenie Bankietu oraz dopilnowanie innych licznych szczegółów; Chórowi Parafialnemu za piękny śpiew; Organizacjom Parafialnym za ich finansowe poparcie; i, pod koniec, wszystkim ofiarodawcom i "Byznesistom" za ich ogłoszenia w Albumie. Wszystkim za wszystko, serdeczne "Bóg Zapłać!"

—ooo—

## THANKS

We wish, hereby, to thank from the bottom of our heart all those, who, in whatsoever manner, contributed to the success of our Parish Golden Jubilee. First, we thank our Rev. John Rozak for his manifold help; then the good Sisters for their beautiful decoration of the church; the Jubilee Committee for their sponsorship of the Banquet and the detailed attention given to many other problems; the Parish Choir for their performance in church and hall; the Parish Organizations for their contributions; the participants in the church and the hall, the donors and our Businessmen for their Ads in this Album. To all of these a sincere and deeply felt "Thank You"!

—ooo—

## PROGRAM

1. Opening of Program and Introduction of  
Toastmaster ..... Mr. Ted Guzik, Co-Chairman  
Jubilee Committee
2. Toastmaster ..... Rev. Thaddeus Wypijewski  
Pastor St. Barbara's Parish — Dearborn
3. National Anthem
4. Invocation ..... Rev. John Rozak  
Professor at Orchard Lake
5. Toast ..... Rev. Francis Reiss — Assistant  
St. Thomas Aquinas Church
6. Dinner — Kolacja ..... Music by Cuchetti Ensemble
7. Speech — Mowa ..... Mr. John Michno
8. Speech — Mowa ..... Congressman John Dingell  
Congressman 16th District
9. Parish Choir Presents:
  - a) Sound of Music (3 selections)
  - b) Boga Rodzico Dziewico
  - e) Exsultate Domine  
Lillian Cuchetti — Organist  
Louis B. Kley — Accompanist
10. Speech — Mowa ..... Mrs. Joanna Pawełek
11. Speech — Mowa ..... Rev. Anthony Kosnik  
Professor at Orchard Lake
12. Introduction of Priests and Nuns from the Parish
13. Introduction of Guests
14. Remarks — Podziękowanie ..... Rev. Walter Jasionowicz  
Pastor St. Stephen's Parish
15. Closing of Program ..... Mrs. Mary Borkowski  
Co-Chairman Jubilee Committee
16. Closing Prayer
17. Boże Coś Polskę

*M E N U*

WINE

FRUIT COCKTAIL

BEEF — CHICKEN — STUFFED CABBAGE

RELISH TRAY

TOSSED SALAD

SOUR KRAUT

HOT VEGETABLES

WHIPPED POTATOES

GRAVY

ROLLS AND BUTTER

JUBILEE ICE CREAM

COFFEE

COOKIES

